



**ТИЛЬ ШВАЙГЕР
НЕМЕЦКАЯ КИНОЗВЕЗДА
ПОСТРОИТ «ОБРАЗЦОВЫЙ» ПРИЮТ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ**

читайте на стр. 4-5



Germany: €2,00 | Georgia: ₾5,00 | USA: \$2,50 | Czech Republic: CZK55,00 | UK: £1,50 | Poland: PLN8,00

ISSN 2363-0197

12+



Адвокат Мартин Кольманн

Услуги предоставляются по Германии и за рубежом

Мы владеем русским, немецким, английским, турецким, грузинским и украинским. Обращайтесь, мы вас поймём

Brauhausstr. 6, 09111 Chemnitz, Deutschland

Telefon: 0371 - 56 04 596; 0152 - 19 25 18 18

Telefax: 0371 - 35567184

E-Mail: kohlmann.martin@gmx.net

Уголовное право

Коммерческое право

Семейное право

Гражданское право

Социальное право

Корпоративное право

Международное право

Права переселенцев и беженцев (Asyl)



«Образцовый» приют для беженцев	4
Как принимают беженцев в разных странах ЕС	6
Горячие ночи Евротоннеля	9
Новости	11
Коррупция в немецкой медицине есть	12
Грузия борется с траффикингом людей?	14
Конференция в Карлсруэ	15
Литературные таланты Берлина	16
Первая русская КИНОАКАДЕМИЯ	19
Тибетская медицина	20
Уголок домашнего уюта	21
Таинственный и загадочный Египет	22
Мероприятия в Берлине	25
В поисках адреналина	26
Камчатка, 43-й семинар молодых лидеров	28
Рецепты и советы: морковь	30
Страницы развлечений	32

Мнение авторов не является мнением редакции!

Печать/Druck

Dinterstr. 38
04157 Leipzig
Tel.: 0173 36 777 33
www.mvmedia.org



Наши партнёры/Unsere Partner



Предостережение/Disclaimer

Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.

Die Redaktion ist nicht verantwortlich für die Inhalte der Artikel und Anzeigen. Diese geben die Meinung des/r Verfasser/in wieder und müssen nicht mit der Redaktionsmeinung übereinstimmen. Für eingesandte Texte und Fotos übernehmen wir keine Haftung und senden jene nicht wieder an die Absender/innen zurück. Die Redaktion behält sich vor, eingesandte Texte bei Veröffentlichung stilistisch zu bearbeiten und/oder sinnwährend zu kürzen. Die Zeitschrift ist in allen ihren Teilen urheberrechtlich geschützt. Sie darf ohne vorherige Zustimmung der Redaktion weder ganz noch teilweise vervielfältigt und verbreitet werden.

© 2014-2015 Berliner Telegraph / Берлинский Телеграф. Alle Rechte vorbehalten. Alle Texte, Bilder, Graphiken sowie ihre Arrangements unterliegen dem Urheberrecht und anderen Gesetzen zum Schutz geistigen Eigentums. Berliner Telegraph – Die Marke mit der Registernummer 302014037827 ist mit den folgenden Angaben in das Register des Deutschen Patent- und Markenamts eingetragen.



Hauptsitz Chemnitz

Aleksandr Boyko
Brauhausstraße 6
D-09111 Chemnitz
Tel.: +49 (0) 152 / 19 25 18 18
info@berliner-telegraph.de

Filiale Chemnitz

Elena Helmert
Theaterstraße 76
D-09111 Chemnitz
Tel.: +49 (0) 174 / 49 47 631

Filiale Leipzig

Mikhail Vachtchenko
Heinrich-Budde-Straße 1
D-04157 Leipzig
Tel.: +49 (0) 173 / 36 777 33
leipzig@berliner-telegraph.de

Filiale Berlin

Natalya Teplukhina
Zwinglistraße 27
D-10555 Berlin
Tel.: +49 (0) 151 / 20 666 581

Сотрудники

Главный редактор

Александр Бойко

Арт-директор

Михаил Ващенко

Верстка и дизайн

Александр Мермельштейн

Корректор

Наталья Шауберт

Корреспонденты

Анатолий Ильчук
Диана Ващенко
Евгения Бакуновичка
Майк Варкентин
Наталья Теплухина
Самойл Дувидович
Сима Карими
Юлия Григорьева
Фотографы
Нино Хундадзе
Паата Берикшвили
Юридический отдел
Мартин Кольманн
Менеджмент
Людмила Сухина
Мамука Артмеладзе
Светлана Мамаджанова
Светлана Султанова
София Мамаджанова
Хусейн Абубакаров

Team

Chefredakteur

Aleksandr Boyko

Artdirector

Mikhail Vachtchenko

Layout und Design

Alexander Mermelstein

Korrektor

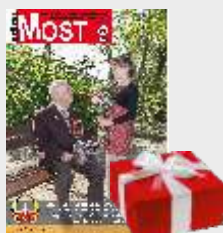
Natalia Schaubert

Korrespondenten

Anatoliy Ilchuk
Diana Vachtchenko
Eugenia Bakunowiczka
Maik Warkentin
Natalya Teplukhina
Samoil Duvidovici
Sima Karimi
Yuliia Hryhorieva
Fotografen
Nino Khundadze
Paata Berikishvili
Rechtsabteilung
Martin Kohlmann
Management
Lyudmyla Sukhinina
Mamuka Artmeladze
Swetlana Mamadzanow
Swetlana Sultanow
Sofia Mamadzanow
Husain Abubakarow

ПОДПИСКА журнал «Берлинский Телеграф» плюс журнал «MOST» в подарок

Подписка автоматически не продлевается и действительна только для жителей Германии. Вы также можете оформить подписку на нашей странице: www.berliner-telegraph.de/abo.php или по E-Mail: podpiska@berliner-telegraph.de



Правила подписки

1. Заполнить купон печатными буквами на немецком языке;
2. Перевести 36,- € на один из счетов справа;
3. Заполненный купон и копию об оплате выслать по адресу оплаты или на факс.

Hauptsitz Chemnitz

Brauhausstraße 6
D-09111 Chemnitz

Berliner Telegraph
IBAN: DE98 8705 0000 0710 0413 73
SWIFT-BIC: CHEKDE81XXX
Sparkasse Chemnitz
Факс: 0371 / 355 67 18 4

Filiale Leipzig

Heinrich-Budde-Str. 1
D-04157 Leipzig

Integrationsverein LBK e.V.
IBAN: DE64860555921100358133
SWIFT-BIC: WELADE8LXXX
Sparkasse Leipzig
Факс: 0341 / 420 17 81

Да, я подписываюсь за 36,- € на журнал «Берлинский Телеграф» и бесплатно получаю журнал «MOST» в подарок на 12 месяцев

ПОДПИСНОЙ КУПОН

Name:	Vorname:		
Straße:	Haus-Nr:	PLZ:	Ort:
Telefon:	Datum:	Unterschrift:	

«Образцовый» приют для беженцев

Тиль Швайгер



Один из самых известных деятелей современной немецкой культуры, популярный немецкий актер и режиссер Тиль Швайгер (Till Schweiger) намерен открыть в Германии приют для беженцев на территории бывшего военного гарнизона в городе Остероде в федеральной земле Нижняя Саксония. Как он сам заявил, — это будет и примером борьбы с ксенофобией, и реальной помощью людям, которые ищут убежища в Германии.

«Мы хотим создать образцовое общежитие для беженцев из Ирака, Сирии, Афганистана, других стран. Кроме того, я хочу основать благотворительный фонд для помощи детям из регионов, где идут войны», — заявил актер. Приют для беженцев должен стать комфортным и для детей и для взрослых: жилые помещения, игровые комнаты для детей, спортивные залы, мастерские. Существующие временные общежития для беженцев в Германии гораздо скромнее.

Поддержка Государства

Без поддержки со стороны официальных властей, планы создателей этого проекта, безусловно, трудноосуществимы. Бывшие казармы в Остероде и раньше хотели взять в аренду власти федеральной земли Нижняя Саксония, чтобы открыть пункт по приему беженцев. Любая финансовая помощь здесь будет кстати. Бургомистр Остероде Клаус Бекер (Klaus Becker) приветствовал инициативу Тили Швайгера, но отметил, что переоборудовать казармы можно будет только после оформления соответствующих до-

говоров между властями Нижней Саксонии и нынешними владельцами бывших казарм. Таким образом, приют сможет принимать беженцев не ранее конца 2015 года. Кроме того, Клаус Бекер отметил, что управление приютом для беженцев, построенным на средства Швайгера, должно оставаться в руках государственных ведомств. Президент федерального ведомства по делам беженцев Манфред Шмидт (Manfred Schmidt) добавил, что «создание и эксплуатация приюта для беженцев подразумевает и решение многих других сложных вопросов, которые поначалу не столь очевидны».

На вопрос о побудительных причинах, которые привели его к этой инициативе, Тиль Швайгер, сказал, что профессия актера с точки зрения ее социальной значимости, всегда была для него не настолько значимой: «Я просто зарабатываю деньги тем, что сдаю в аренду мое лицо — сказал он. Любой полицейский, солдат, любая медсестра делают гораздо больше для общества». Актер категорически отверг предположения о том, его проект является лишь пиарной акцией. «Я самый успешный кинематографист в Германии. Зачем мне пиар?» — заявил он в интервью телеканалу ZDF.

Проект, как призыв к солидарности

Решение Швайгера строить «образцовый приют для беженцев» вызвало бурную реакцию в средствах массовой информации, и высокий общественный резонанс. На его странице в

Facebook появилось много ксенофобских и явно расистских высказываний. Актер потребовал их авторов покинуть его страницу. Швайгер также неоднократно призывал немцев к проявлению солидарности с беженцами. «Как так получается, что люди в Германии идут на демонстрации из страха перед исламизацией и радикализмом и в то же время не хотят помогать тем, кто бежит от этого?», — задает он вопрос в своих публичных выступлениях.

В этом году Германия достигла рекордных показателей по количеству беженцев — до конца года ожидается около 800 000 просьб о предоставлении убежища. Для многих актуальным и широко обсуждаемым в Германии является вопрос — действительно ли все беженцы спасаются от войн и преследований или просто ищут лучшей жизни?

В течение полугода все чаще происходят нападения на общежития для беженцев. Официально зарегистрировано 202 инцидента — столько же, сколько за весь 2014 год

Биографическая справка

Популярный киноактер немецкого происхождения Тиль Швайгер родился 19 декабря 1963 года в городе Фрайбург (Германия). Изначально планировал стать учителем немецкого языка, однако после двух лет соответствующего обучения изменил свое первоначальное решение и поступил в театральную школу Кельна, чтобы подготовиться к сцене. На четвертом году обучения Тиль Швайгер начал выступать в различных театрах и на радио. После нескольких лет работы в немецких телевизионных сериалах «Телефон полиции — 110» (1971-2009) и „Lindenstraße“ (1985-2009) дебютировал на больших экранах с главной ролью в фильме «Рискованные гонки» (1991), имевшем огромный успех. В течение последующих нескольких лет Тиль Швайгер снимался в различных комедиях, за роль в одной из которых («Обман Эбби» (1993)) был удостоен премии «Лучший Молодой Актер» на фестивале Макса Офюльса. Время от времени появлялся на телевидении, снявшись в достаточно популярных в Германии телефильмах «Подростки» (1996) и «Классная женщина» (1996). В 1997 году еще несколько раз удостоивался награды лучшему актеру, в том





числе на Московском Международном Кинофестивале за роль в трогательной комедийной драме «Достучаться до небес» (1997) и на кинофестивале польского кино в Гдыне, за роль в драме «Бандит» (1997). В 1998 году Тиль Швайгер решает попробовать себя в качестве кинорежиссера и ставит фильм «Белый медведь» (1998). Большинство зрителей отнеслись к фильму прохладно и Швайгер вновь вернулся к лицедейству. В 1998 году прибыл в Голливуд, где исполнил свою первую небольшую роль в американском фильме «Убийцы на замену» (1998). После окончания работы над фильмом, он возвращается в Германию. Успевает исполнить роли в ряде немецких фильмов, прежде чем вновь вернуться в США, чтобы продолжить сниматься в американских фильмах: «Гонщик» (2001), «Исследуя секс» (2001), «Лара Крофт: Расхитительница гробниц 2 — Колыбель жизни» (2003) и др. В 2001 вновь поработал кинорежиссером и вновь картина осталась практически незамеченной. Не сдался, и в 2005 году, предприняв еще одну попытку добиться успеха в качестве режиссера — достиг цели, поставив картину «Босиком по мостовой» (2005), пришедшую по душе как зрителям, так и профессиональным кинокритикам. Впоследствии снял еще две коммерчески успешные комедии: «Красавчик» (2007) и «Красавчик 2» (2009). Главные роли в трех вышеперечисленных картинах исполнил самостоятельно.

В 2005 году развелся с женой и матерью четве-

Беженцы — это хороший бизнес

Если кто-то сдает квартиру азиюлянтам, он может получить гораздо больше, чем обычные арендодатели. Господин Швайгер решил поучаствовать в этом бизнесе, как делают это многие. Я не считаю это аморальным. Средства есть, возможности есть — пожалуйста, зарабатывай.

Но господин Швайгер уж очень любит поговорить о том, как он будет помогать бедным беженцам. Без рекламы дела не сделаешь, — говорит немецкая пословица (klappern gehört zum Handwerk).

При этом, оскорбление тех, кто занимает другую позицию в дискуссиях на эту тему, вплоть до публичного обзывания неприличным словом баварского министра, демонстрирует скорей отсутствие культуры и не делает чести господину Швайгеру.

К сожалению, грубость становится нормой не только в Интернете, но и на телевидении. Жаль, что известный актер потворствует этому. Увы, обругать может каждый, но не каждый сможет ответить.

Отнюдь не забавной стала и дискуссия, на которой Швайгер потребовал ограничение свободы собраний для тех, кто не согласен с нынешней политикой по беженцам (т.е. с теми, кто не согласен с его мнением). Если их заявления будут звучать слишком громко — в тюрьму! — заявил он на телеканале ARD. Похоже наш гуманитарий говорит о создании у нас таких условий, с которыми сталкивались беженцы и от которых бежали.

Почему вообще господин Швайгер именно сейчас озабочился социальными проблемами и решил открыть свое сердце для бедных и не-



Мартин Кольман

счастливых? Или до сих пор не было бездомных в Германии, которым был нужен приют? Может потому, что эта тема не привлекла бы к нему столько внимания в открытых дебатах, и не была бы столь популярной, как тема о беженцах?

Кстати: Общежитие... как будто беженцы мечтали о жизни в общежитиях. Рассмотрим для примера конкретный проект создания эдакого супер-общежития. Бизнес-партнер Швайгера купил бывшую казарму „Erwin Rommel Kaserne“ в городе Osterode за смешные деньги: всего 160.000 € стоила площадь земли в 20 гектаров с постройками. Необходимые инвестиции составляют 2 миллиона в год, вместимость общежития — 600 человек, на каждого выделяет земля Нижняя Саксония 8.200 € в год. Читайте сами...

Делать бизнес — это не плохо. Говорить об этом — почему бы нет? Но устраивать инсценировки для демонстрации при этом собственного бескорыстия, образчика высокоморального человека, зарабатывая при этом на горе людей, это не по-христиански.



Как принимают беженцев в разных странах ЕС

Глава МВД Германии предложил пересмотреть помощь беженцам

В связи с массовым наплывом в Германию беженцев преимущественно из балканских стран, министр внутренних дел ФРГ Томас де Мезьер призвал пересмотреть программу помощи лицам, ходатайствующим о получении убежища в ФРГ. В интервью немецкому телевидению министр сказал, что многие из его европейских коллег считают немецкие программы для беженцев чересчур щедрыми и потому «необходимы дебаты о европейских стандартах человеческого достоинства, пособий и услуг».

Де Мезьер отметил, что выплаты, предусмотренные германским законом о предоставлении помощи беженцам, сопоставимы с месячной зарплатой полицейского в Косово и Албании. В то же время христианско-демократический политик ничего не сказал о разнице в уровнях жизни в ФРГ и Албании. Он констатировал, что правительство не может сокращать пособия по своему усмотрению, поскольку обязано считаться с постановлением Федерального конституционного суда, согласно которому социальная помощь — это вопрос человеческого достоинства, который распространяется и на лиц, ходатайствующих о получении убежища.

В качестве одного из вариантов решения проблемы, Томас де Мезьер предложил предоставлять беженцам больше услуг, но платить меньше наличных денег. Необходимо вообще внимательно разобраться с вопросом карманных денег. В лагерях приема беженцев следует позаботиться о том, чтобы не выплачивалось много наличных денег, и особенно — не платить их

авансом за многие месяцы вперед, поскольку в результате эти деньги получают лишь те, кто занимается контрабандой людей, пояснил он.

Прибалтике грозят санкции Евросоюза

Угроза введения санкции против Прибалтики возможна из-за отказа принимать беженцев на свою территорию.

Латвия, Литва и Эстония отказываются принимать беженцев из Азии и Африки. Под санкциями Евросоюз подразумевает остановку финансирования, что негативно отразится на экономике Прибалтики. В Риге состоялась акция протеста против беженцев из Азии и Африки. У митингующих были плакаты: «Нет геноциду белой расы!», «Балтию — балтийцам, Европу — европейцам, Африку африканцам!». Аналогичные акции прошли в Литве, а также в Эстонии. Даля Грибаускайте, президент Литвы, полагает, что распределение мигрантов является «несправедливым и нецелесообразным».

Чехия примет 1500 беженцев

Правительство Чехии дало согласие принять 1.500 беженцев из стран Африки и Ближнего Востока в течение следующих 2 лет. Первая партия беженцев числом в 400 человек прибудет в Чехию в сентябре 2015-го года. Однако статус беженца будет предоставлен далеко не всем прибывшим. Тех беженцев, которые останутся в стране, Чехия будет выбирать сама.

Государства-члены Евросоюза отказались от введения обязательных квот и будут принимать беженцев добровольно, теми темпами и в том количестве, которое сочтут возможным в рамках

ситуации внутри страны. В Чехии не утихают споры вокруг вопроса приема беженцев. Как стало известно, в Брно, одновременно прошли сразу две демонстрации: одна — под лозунгами «Чехия для чехов», другая — в поддержку беженцев. Участники второй назвали протестующих против приема беженцев фашистами.

Кроме того, в настоящее время Министерство иностранных дел ведет работы по обустройству лагеря для беженцев в населенном пункте Вышни-Лготы, на месте бывших казарм, где уже однажды, в 1993 году, был организован лагерь для мигрантов. Местные жители строительством лагеря недовольны. Староста деревни вообще узнала о планах МИДа только из средств массовой информации. Лагерные казармы находятся в ведении МИДа, и местная администрация не уверена в том, что при принятии решения, будет учитываться мнение жителей деревни. Митинг против реализации планов размещения на чешской территории мигрантов прошел и в столице страны.

Швеция: самая открытая для мигрантов

Политику Швеции в отношении беженцев, по сравнению с другими странами ЕС, можно назвать достаточно открытой. Если учитывать население Швеции — 9,6 миллиона человек и число беженцев, которых она принимает, то страна оказывается на самой верхней строчке в рейтинге европейских стран. После Германии — это страна, куда стремятся попасть больше всего мигрантов.

В 2014 году там подали прошения о предоставлении убежища 81.300 человек; 30.600 проше-



ний в этом же году были одобрены. Больше всего шансов на получение официального статуса беженца у просителей из Сирии.

Что касается внешней политики, то шведское правительство уже давно призывает к более равномерному и справедливому распределению беженцев по всем странам Евросоюза. Главная идея, принятая в Швеции, — как можно быстрее предоставить переселенцам доступ к местному рынку труда и интегрировать их. Помочь в этом могут специальные языковые курсы, уроки страноведения, ориентированные на последующую трудовую деятельность курсы и стажировки.

Однако, несмотря на столь активную работу, Швеция уже перестает справляться с появляющимися проблемами. Нехватка жилья, чрезмерная нагрузка на небольшие общины, безработица среди мигрантов: причем чем больше политики стараются интегрировать беженцев, тем серьезнее становится раскол в шведском обществе. А это, в свою очередь, скажется и на результатах выборов: согласно последним опросам правопопулистскую, критично настроенную по отношению к мигрантам партию «Шведские демократы», поддерживает уже около 20 процентов населения.

Нидерланды: самая жесткая миграционная политика Европы

Несмотря на серьезную критику со стороны активистов в борьбе за права человека, к примеру из Human Rights Watch, в 2010 году в Нидерландах было принято самое жесткое законодательство в ЕС в области предоставления

политического убежища. Из трех прошений об убежище, в Нидерландах отклоняется как минимум два. После этого беженцам дается 28 дней на то, чтобы покинуть страну. Беженцы, ожидающие принятия решения, обеспечиваются лишь самым необходимым: между собой голландцы называют это — только «кровать, ванная и хлеб». После ночевки в одном из приютов и завтрака, беженцы должны возвращаться на улицы. Если же кто-то, невзирая на такие условия, не желает возвращаться к себе на родину, то он теряет право на получение и такой минимальной поддержки, остается без крыши над головой и пропитания.

Зачастую немецкие суды принимают решение не высылать назад в Нидерланды беженцев, нелегально пересекших границу Германии, так как там им грозит стать бездомными. Подобная же практика действует и в отношении Италии или Греции.

Особо жестко Нидерланды обращаются с сомалийцами: эта первая страна Евросоюза, которая с 2013 года депортирует беженцев обратно в Сомали. Несмотря на это, в Нидерланды прибывает все больше беженцев. К концу июля текущего года в страну прибыло уже 26 тысяч человек, больше, чем за весь 2014 год. Большая часть из них — беженцы из Сирии и Эритреи.

Австрия: желанная республика

Австрия по отношению к ее населению, которое на сегодня составляет 8,4 миллиона человек, — одна из самых популярных стран среди мигрантов, бегущих в Европу. За первую половину 2015 года в этой стране было подано 27

тысяч прошений о предоставлении убежища. Это в три раза превышает число прошений, поданных за тот же период прошлого года. Большая часть беженцев прибывает в Австрию из Сирии, Афганистана и Ирака.

Из-за резко выросшего числа беженцев, Австрия сталкивается с новыми проблемами: тема беженцев становится политической. В будущем австрийское правительство планирует, изменив конституцию, при необходимости принуждать федеральные земли и общины принимать новых беженцев. В некоторых землях подобные планы вызывают сопротивление и даже протесты под ксенофобскими лозунгами. Что играет на руку, к примеру, правым популистам из Австрийской партии свободы.

В ответ, по всей Австрии люди объединяются, чтобы поддержать беженцев. Министерство внутренних дел ищет частные квартиры, владельцы которых готовы разместить там ожидающих решения о предоставлении убежища. Небольшие австрийские общины перестраивают пансионаты и отели в центры для размещения беженцев. Волонтеры организуют бесплатные языковые курсы.

Польша: пожалуйста, только христиане

Украина, Россия, Таджикистан — в основном именно из этих стран прибывают в Польшу ищущие политического убежища. В 2014 году прошения подали 8.020 человек — это намного меньше, чем годом ранее. Почти половина всех беженцев — граждане России, большая их часть (91 процент) — из Чечни. Однако в итоге лишь 325 россиян получили в 2014 году убежи-



ще в Польше. Более четверти беженцев — украинские граждане; всего в Польшу бежали из Украины в прошлом году 2.200 человек.

Условия, с которыми сталкиваются беженцы в Польше, регулярно критикуются правозащитниками. Несмотря на то, что каждому из них предоставляется крыша над головой, большая часть центров по приему беженцев расположена в отдаленных районах, в бывших воинских частях или санаториях. Таким образом, у мигрантов практически отсутствует возможность контакта с местными жителями, полагают активисты. В польском обществе тема беженцев также вызывает острые споры: после того, как страна объявила о решении помочь Греции и Италии, приняв 2.000 беженцев, в Польше прошло несколько протестных митингов, организованных националистическими объединениями. Однако не только радикальные националисты полны предрассудков: согласно последним опросам, 70 процентов поляков считают, что не следует принимать беженцев из исламских или африканских стран. В то же время они ничего не имеют против христианских беженцев из Сирии.

Испания: больше не «ворота в Европу»

Еще недавно множество мигрантов штурмом пытались попасть в испанские города-анклавы в Северной Африке — Сеуту и Мелилью, чтобы оттуда перебраться дальше в Европу. И вот уже почти три месяца Испания перестала быть популярными «воротами в Европу» для мигрантов и беженцев. По данным Европейского агентства пограничной охраны Frontex, в 2014 году на испанскую территорию нелегально про-



никли 7.800 человек — совсем немного, если сравнивать с данными 2006 года, когда на территории Испании насчитывалось 39 тысяч нелегалов. МИД Испании утверждает, что это — результат совместной работы с пограничной службой Марокко.

Кроме того, Испания заключила соглашения о высылке нелегалов с такими странами, как Сенегал, Мавритания и Нигерия, что, по мнению МИДа, останавливает многих мигрантов от попыток попасть на испанскую территорию.

В настоящее время самые массовые потоки беженцев идут из кризисных регионов, таких как Сирия или Ирак, через восточную часть Средиземного моря или через Балканы. Поэ-

тому сейчас Испания оказалась в стороне от основных миграционных маршрутов.

В отличие от Германии, нелегальное нахождение на территории страны, считается в Испании не уголовным преступлением, а административным правонарушением. В центре первичного приема беженцев мигранты не могут находиться более 60 дней. Если же в результате проверки выясняется, что нелегальный мигрант до прибытия в Испанию уже находился в другой стране ЕС, то, согласно регламенту «Дублин III», его высылают для подачи прошения о предоставлении убежища обратно в ту страну, через которую он въехал на территорию Евросоюза.



Горячие ночи Евротоннеля

Как мигранты прорываются в Великобританию

Все больше иммигрантов из Сирии и других охваченных войнами стран пытаются начать новую жизнь в Европе. Тоннель под проливом Ла-Манш в эти дни тоже является полем битвы, уносящей человеческие жизни.

Обстановка во многих странах мира остается напряженной, и это вынуждает их жителей бежать в более благополучные места. Однако там их никто не ждет, что приводит к очередному витку проблем. В настоящее время по худшему сценарию развивается ситуация на «подводной» границе между Францией и Великобританией — возле Евротоннеля, железнодорожного тоннеля под проливом Ла-Манш.

Сейчас в районе города Кале разбит лагерь, в котором проживает, по разным данным, от 4.000 до 10.000 граждан Эритреи, Судана, Сомали и других проблемных стран. Они не собираются задерживаться во Франции и, по мере возможности, осуществляют попытки добраться до Соединенного Королевства. По их словам, у них там есть родственники, кроме того, они знают английский язык и не знают французского. Как сообщает оператор тоннеля Groupe Eurotunnel, только за период с января по июль 2015 года в районе Кале было задержано 37.000 нелегальных иммигрантов. На усиление безопасности компания выделила 13.000 евро, доведя число сотрудников этой сферы до 200 человек.

Со своей стороны Лондон, на укрепление безопасности железнодорожного терминала в Кале, уже направил 15 млн фунтов (более 21 млн.



евро), а в ближайшее время к этой сумме дополнительно добавятся 7 млн. фунтов (почти 10 млн. евро). Эти меры отчасти возымели действие: по сравнению с прошлым годом, проникнуть в Британию по Евротоннелю стало сложнее. Однако за последние месяцы стабильно растет число беженцев — в первую очередь из охваченной войной Сирии.

Поэтому все больше людей теперь берет Евротоннель штурмом. С начала этой недели каждую ночь крупные группы, до полутора-двух тысяч человек, направляются к переправе, любыми путями стараясь попасть в соседнюю страну. В ночь на 29 июля в ходе такой попытки погиб молодой мужчина из Судана: он был случайно задавлен грузовиком. С июня 2015 года это уже девятая жертва. Интересно, что на государственном уровне Франция подключилась к решению проблемы только сейчас. Министер-

ство внутренних дел распространило пресс-релиз, обвинив Groupe Eurotunnel в бездействии. После информации об очередном погибшем, власти пообещали направить в Кале 126 полицейских. Между тем железнодорожное сообщение между Францией и Великобританией осуществляется в прежнем режиме; руководство Groupe Eurotunnel гарантирует пассажирам безопасную поездку. Правда, с обеих сторон переправы заметно увеличились очереди из автомобилей: теперь они проходят более тщательную, чем ранее, проверку.

Сами путешественники делятся в Интернете впечатлениями о том, как им приходится полностью забаррикадироваться в своих автомобилях, поскольку десятки беженцев, окружающие подъездные пути к терминалам, всеми способами пытаются проникнуть в любую





доступную машину. Ожидать разрешения ситуации без применения каких-либо новых мер не приходится. Британские и французские журналисты, опрашивая иммигрантов, получали единодушные ответы: «Мы будем прорываться каждую ночь». Возможный риск гибели они считают ничтожным по сравнению с обстановкой в их родных странах, а также с полным опасностей путем в Европу, который они уже успешно проделали.

Париж и Лондон объявили урегулирование миграционного кризиса высшим приоритетом. Урегулирование кризиса с нелегальными мигрантами, штурмующими Евротоннель в окрестностях Кале, объявлено «высшим приоритетом» во Франции и Великобритании. Правительства обеих стран намерены «совместно решить эту проблему» — говорится в заявлении министров внутренних дел

Бернара Казнёва и Терезы Мэй, опубликованном в воскресенье 2 августа, одновременно в британской газете Telegraph и французской Journal du Dimanche. Нелегальные мигранты должны перестать думать, что «наши улицы вымощены золотом», говорится в заявлении глав МВД. В качестве одного из шагов Великобритания планирует сокращение денежных пособий для мигрантов и членов их семей. Между тем власти регистрируют до 2000 попыток проникновения в Евротоннель каждую ночь.

По мнению Бернара Казнёва и Терезы Мэй, мир стоит перед лицом «глобального миграционного кризиса», который не может быть решен лишь двумя странами. Правительства Франции и Великобритании призывают другие страны Европы, в особенности Грецию и Италию, а также



Теракт в поезде Thalys: лидеры Европы готовы пересмотреть правила Шенгена

На состоявшемся в минувшую субботу заседании Совбеза Бельгии, в котором приняли участие министры иностранных и внутренних дел Франции и Бельгии, а также главы Минобороны и минюста, было принято решение усилить совместные полицейские патрули и ужесточить проверку багажа на скоростных поездах компании Thalys, осуществляющей перевозки по линии Париж — Брюссель — Кельн — Амстердам, где накануне был совершен теракт.

Премьер-министр Бельгии Шарль Мишель заявил в интервью телеканалу RTL, что Евросоюз в связи с террористической угрозой намерен возобновить контроль на границах и пересмотреть нормы Шенгена в отношении проверки багажа.

«Шенгенские соглашения важны для нашей экономики, однако перед лицом террористической угрозы мы, возможно, должны будем их пересмотреть в вопросах идентификации личности и контроля багажа. Мы должны быть готовы пожертвовать некоторой частью наших свобод ради борьбы с терроризмом», — сказал премьер-министр Бельгии Шарль Мишель.

Германия, со своей стороны, может отказаться от участия в соглашении о свободном передвижении граждан в пределах Шенгенской зоны из-за наплыва мигрантов, заявил в субботу министр внутренних дел страны Томас де Мезьер.

Помилование белорусских диссидентов: ЕС одобряет действия Лукашенко.

Федерика Могерини, верховный комиссар ЕС по внешним делам и обороне, а также член Еврокомиссии по вопросам расширения и политики добрососедства Йоханнес Хан сделали в ночь на воскресенье совместное заявление, в котором назвали освобождение президентом Белоруссии Александром Лукашенко шести политических заключенных «долгожданным шагом вперед». «Исходя из принципа гуманизма, президент Беларуси сегодня принял решение о помиловании и освобождении из мест лишения свободы Николая Дедка, Игоря Олиневича, Николая Статкевича, Евгения Васильковича, Артема Прокопенко, Юрия Рубцова», — говорилось в официальном сообщении белорусских властей.



Как ожидается, в этом году властям Германии будет подано около 800.000 ходатайств о предоставлении убежища — значительно больше, чем в других европейских странах.

Напомним, что в ночь на субботу, 22 августа, в скоростном поезде Thalys, следовавшем из Амстердама в Париж, было совершено террористическое нападение. Молодой мужчина, вооруженный автоматом Калашникова и ножом, ранил трех человек, в их числе двух американских военнослужащих, которые смогли нейтрализовать террориста. Двое пострадавших находятся в критическом состоянии. Позже стало известно имя виновника стрельбы: гражданин

Марокко Аюб аль-Кахзани, который отрицает, что это было террористическое нападение. Однако следственные органы Франции указывают на наличие нескольких факторов, которые позволяют классифицировать его действия как терроризм.

Министр внутренних дел Франции Бернар Казнев подтвердил, что подозреваемый проживал в Испании до 2014 года, затем переехал во Францию, а также посещал Сирию. Испанские спецслужбы предупреждали коллег о его принадлежности к исламистам. Его личное дело было помечено грифом „S“, что означает необходимость наблюдения за ним.

Напомним, что 19 декабря 2010 года, после объявления результатов президентских выборов, где победил действующий президент Лукашенко, акция протеста на площади Независимости в Минске, организованная оппозицией, вылилась в массовые беспорядки, в ходе которых были задержаны 600 наиболее активных участников. Более сорока из них получили тюремные сроки.

Один из арестованных, экс-кандидат в президенты Белоруссии Николай Статкевич, приговоренный к шести годам лишения свободы в колонии усиленного режима, оставался в тюрьме до сих пор. В СИЗО КГБ он отказался от дачи показаний и объявил голодовку, прекратив ее только через 23 дня. На процессе по этому делу Статкевич не признал своей вины, заявив, что

не доверяет всей белорусской судебной системе в принципе, поскольку она не самостоятельна в решениях, отмечает издание «Белорусский партизан».

«Особенно выделяется бывший кандидат в президенты Николай Статкевич, который является образцом преданности и неустанной работы во имя демократии. Сегодняшние освобождения представляют собой значительный прогресс в усилиях, направленных на улучшение отношений между ЕС и Белоруссией», — говорится в коммюнике, распространенном Брюсселем.

Могерини и Хан ожидают, что после этого власти Белоруссии снимут все ограничения и реализуют в полной мере гражданские и политические права освобожденных.

Коррупция в немецкой медицине есть

Но какая?

На своем заседании в среду 29 июля, правительство ФРГ одобрило законопроект, представленный министром юстиции и направленный на противодействие коррупции в сфере немецкого здравоохранения. Впредь медицинским работникам, дающим или берущим взятки, будет грозить до трех лет лишения свободы, а в некоторых особенно тяжелых случаях — до пяти. Пациенты имеют право на оптимальное для себя медицинское обслуживание, а не то, которое приносит врачу наибольшую прибыль, — прокомментировал собственный законопроект министр юстиции Хайко Масс (Heiko Maas). Примечательна предыстория появления нового законопроекта.



История вопроса

Три года назад Федеральная судебная палата, то есть Верховный суд ФРГ, приняла принципиальное решение, постановив, что свободно практикующие врачи (а таковых в Германии большинство) вообще не могут привлекаться к предусмотренной Уголовным кодексом ответственности за взяточничество. Поскольку они не являются ни должностными лицами, ни уполномоченными страховых больничных касс. Поводом тогда стала шумная история, когда выяснилось, что сотрудница фармакологического концерна Ratiopharm выплачивала докторам щедрые «премии», если они прописывали пациентам медикаменты его производства. Следствием решения Федеральной судебной палаты стало закрытие прокуратурой — как бесперспективных — сотен подобных следственных дел. Проблемой занялось еще прежнее

правительство ФРГ, но входившие в его состав либералы, среди избирателей которых было особенно много медиков, воспрепятствовали изменению законодательства.

Методы фармакологических концернов

Под коррупцией в сфере здравоохранения обычно понимают взятки, которые врачи берут с пациентов. Бывает, что деньги по линии медик — пациент переходят из рук в руки и в Германии, но обычно — в противоположном направлении. Об этом чуть позже, главные же коррупционные схемы в немецком здравоохранении действуют во взаимоотношениях фармакологических концернов с врачами. Такие фирмы считаются в ФРГ самыми прибыльными. Но значительную часть своих доходов — от 25 до 35 процентов оборота — они расходуют на содержание персонала, в частности, коммиво-

яжеров и маркетинг. Один из приемов такого «маркетинга» — привлечение врачей к якобы научным исследованиям, посвященным воздействию и побочным эффектам того или иного уже допущенного к применению препарата. Фирма-производитель лекарств или медицинского оборудования выплачивает в таких случаях врачу гонорар за то, что он заполняет некие анкеты на пациентов, которым прописывает то самое лекарство или процедуру на том самом агрегате. По данным международной организации Transparency International, в 2008-2010 годах, например, в таких псевдонаучных исследованиях приняли участие 12.6764 немецких врачей, получивших за участие в каждом из них в среднем по 19 тысяч евро. В прошлом году в Германии проводились 430 таких исследований, целесообразность которых вызывает серьезные сомнения.





Подарки и «откаты»

По оценкам экспертов, представители фармакологических фирм наносят каждый год по 20 миллионов визитов практикующим врачам и в клиники, раздают — на пробу — упаковки своих лекарств, оставляют для безвозмездного пользования компьютерные программы и прочие полезные вещицы, заводят знакомства, приглашают на ужины в дорогие рестораны.

Еще один прием — оплата курсов повышения квалификации, которые каждый немецкий врач обязан регулярно проходить, чтобы не потерять свою лицензию. Стоят такие курсы немало, оплачивают их медики сами, но часто им помогают те самые фармакологические фирмы. Transparency International считает, что более 80 процентов курсов повышения медицинской квалификации спонсируются

ими. Фактически легальными до сих пор остаются в Германии и своего рода «откаты» фармакологических концернов врачам и клиникам в зависимости от количества прописанных ими и, соответственно, оплаченных больничными кассами конкретных препаратов того или иного производителя. Существует и много других способов, с помощью которых производители лекарств или медицинского оборудования привязывают к себе врачей, аптекарей, физиотерапевтов, акушеров, медсестер, специалистов по уходу за немощными пожилыми людьми.

Коррупция наоборот

Эта последняя сфера — сравнительно новая в немецком здравоохранении, возникшая всего несколько лет назад с созданием системы стра-

хования на случай необходимости ухода в старости. Деньги здесь крутятся огромные, а за кусок страхового пирога ведут борьбу сотни, если не тысячи преимущественно мелких фирм. Для них каждый клиент, нуждающийся в уходе, на вес золота. Ведь платит за него страховая компания.

В ситуации быстро разобрались и сами старики, и их смекалистые родственники. Они порой требуют от фирмы по уходу ответной «благодарности», если соглашаются именно на ее услуги. Бывает, что одна фирма платит взятку другой или врачу. Такое случается, если подопечный нуждается еще и в медицинском обслуживании, а у обслуживающей его фирмы нет соответствующего квалифицированного персонала. Тогда эта фирма сдает своего клиента «напрокат» другой, у которой такие специалисты есть. Врачам же фирмы по уходу иногда платят взятки, чтобы те повысили степень «немогущности» клиентов, ведь чем выше такая степень, тем больше за них платит страховая компания. Прямого ущерба конкретным пациентам или нуждающимся в уходе старикам такие коррупционные схемы не наносят.

Но все жители Германии делают ежемесячные отчисления в больничные кассы — будь то частные или общественно-правовые — и обязаны страховаться на случай немощности в старости. Такие взносы — существенная доля в расходной части любого семейного бюджета в Германии, и она была бы меньше без коррупции в сфере здравоохранения. Экономия, по оценкам Хайко Масса, составила бы в общей слож-



Грузия борется с траффикингом людей?

Правительство Грузии не может в полной мере выполнить минимальные стандарты по искоренению траффикинга



Несмотря на то, что Тбилиси предпринимает «значительные шаги» для искоренения траффикинга людей, усилия властей все же недостаточны и Грузия остается «источником поставок», страной транзита и пунктом назначения для женщин и девушек в сфере секс-торговли, и принудительного труда для мужчин, женщин и детей. Причем с целью сексуальной эксплуатации женщин из Грузии вывозят преимущественно в Турцию, а также, хотя и в меньшей степени, в Китай, Египет, Грецию, Россию и Объединенные Арабские Эмираты. Одновременно, женщины из Азербайджана и Центральной Азии в туристических зонах Батуми и Гонио становятся жертвами принудительной проституции в секс-торговле.

Что касается принудительного труда, то помимо пределов Грузии, подневольных рабочих продают в Турцию, Ирак, Азербайджан и другие страны.

Об этом говорится в новом ежегодном докладе, который оценивает ситуацию с работорговлей в разных странах за отчетный период с 2014 по 2015. Правительство Грузии не может в полной мере выполнить минимальные стандарты по искоренению траффикинга. Однако правительство предпринимает значительные шаги для этого. Расследования, осуждения и случаи наказания количественно увеличились, сказано в документе, опубликованном 28-го июля.

Как подтвердили в Министерстве юстиции Грузии, по сравнению с предыдущим отчетным периодом, в 2014 году количество расследований случаев траффикинга увеличилось на 48%; количество уголовных преследований и судебных приговоров — на 67% соответственно. Из трех групп стран, определяемых Госдепом в соответствии с их усилиями по борьбе с торговлей людьми, Грузия попала во вторую. Грузия перешла в эту группу в 2012 году и находится там до сих пор. В то же время, все предшествующие 2012-ому шесть лет, Грузия входила в первую группу — это высшая категория, которая подразумевает, что правительство страны предпринимает все усилия, чтобы искоренить проблему траффикинга.

Всего в докладе содержится оценка ситуации с торговлей людьми в 188 странах.

Плюсы и минусы

Согласно отчету уголовный кодекс Грузии предусматривает довольно строгое наказание за траффикинг, соответствующее американским стандартам. Там же сказано, что Грузия достигла прогресса в защите лиц, ставших его жертвами, обеспечив им различные услуги — такие как убежища, психологическая, медицинская и юридическая помощь, материальная компенсация и т.п. Одновременно премьер-министр страны подписал постановление о создании трудовой инспекции, что должно усилить превентивные меры против принудительного труда.

Тем не менее, согласно отчету Госдепа, расследования случаев траффикинга людей были осложнены «ограниченными навыками» грузинских правоохранителей, которые, согласно отчету, преимущественно заняты сбором доказательств, и в меньшей мере — установлением жертв принудительной эксплуатации. Как утверждают авторы отчета, в Грузии также нет достаточного количества хорошо подготовленных женщин-следователей для работы с жертвами принудительной проституции, которые в основном женщины. Одновременно, заявляют в Госдепе, в связи с торговлей людьми в Грузии не было ни одного случая расследования или уголовного преследования в отношении правительственных чиновников. В документе также присутствует критика грузинских властей в связи с отсутствием стратегии по борьбе с попрошайничеством на улицах. Как заявляют авторы доклада, реальность в Грузии такова, что «грузинских, цыганских и курдских детей принуждают к попрошайничеству или к преступной деятельности». В то же время, как говорится в отчете со ссылкой на информацию экс-

пертов, были случаи, когда полиция отказывалась от расследования таких дел, заявляя, что согласно действующему законодательству Грузии, попрошайничество не является нарушением прав детей.

Значительный прогресс

Министерство юстиции Грузии высказало удовлетворение достигнутым значительным прогрессом в борьбе с торговлей людьми. Грузинский Минюст подчеркивает, что Грузия оказалась во второй группе вместе с такими странами ЕС, как: Хорватия, Кипр, Эстония, Греция, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Румыния и Словакия. Что касается рекомендаций Госдепа по улучшению ситуации, как утверждают в грузинском Минюсте, мероприятия, предпринятые после 1 апреля текущего года, которые не вошли в отчет, как раз им соответствуют.

В частности, список мер, представленный в заявлении, включает принятые парламентом законодательные изменения по задействованию механизма инспектирования труда и поощрению к сотрудничеству лиц, причастных к траффикингу, а также план по защите от траффикинга беспризорных детей.

Под руководством министра юстиции разработан план для защиты проживающих и работающих на улице детей. Рабочая группа разработала пакет изменений, согласно которому будет создана соответствующая правовая база для обеспечения детей документами, удостоверяющими их личность, увеличится роль социальных работников и будет усовершенствован реферальный механизм защиты детей, — говорится в заявлении грузинского Минюста от 27-го июля.



Конференция в Карлсруэ

Тринадцатая Конференция городов партнёров Германии и России



Этим летом в Баден-Вюртембергском городе Карлсруэ близ французской границы состоялась Тринадцатая Конференция городов партнёров Германии и России, посвящённая 70-летию окончания Второй Мировой войны под девизом «Сила межуниципальных контактов». Сама конференция проходила пять дней и некоторые её мероприятия проводились не только в Карлсруэ, но и в близлежащем Баден-Бадене. Члены нашей Общественной организации «Друзья города Санкт-Петербурга», что в Арнштадте земля Тюрингия — Леонид Школьников и Елена Предо (оба из Ильменау), по приглашению Германо-Российского Форума и по поручению Главы окружной администрации округа Ильм в Арнштадте/Тюрингия, приняли участие в этой конференции.

В работе конференции участвовали более пяти сот гостей из германских и российских городов и представители различных общественных, муниципальных и государственных организаций. Были зачитаны приветственные слова Президента Российской Федерации и Федерального Канцлера Федеративной Республики Германия, а также других высокопоставленных представителей своих стран. Кроме того, выступали члены Германского Бундестага и Совета Федерации России.

Неоднократно возникали горячие дискуссии, как в ходе работы конференции, так и в кулуарах, а в особенности на второй день, когда участники конференции разошлись по рабочим группам:

- Обмен опытом и сотрудничество в области «профессионального образования» в рамках сотрудничества городов-партнёров
- Коммунальное измерение мирохозяйственных связей. Партнерство городов как фактор международного экономического взаимодействия. Успех через хозяйственное партнерство
- Местное самоуправление: роль муниципальных предприятий, градостроительство и участие граждан в муниципальной жизни
- 70-летие освобождения Германии от фашизма — вклад партнерства городов во взаимопонимание и примирение
- Молодежный и языковой обмен

Члены нашей Общественной организации принимали участие по мере возможностей в работе всех названных групп. Не раз начинались довольно острые беседы и обмены мнениями по теме сегодняшней ситуации в России и Германии и их взаимоотношений между собой. В чём гости были единогласны, так это в том, что напряжённая обстановка мешает дальнейшему развитию и углублению связей на всех уровнях и любого рода, а также в том, что все конфликтные ситуации должны решаться исключительно мирным путём за столом переговоров.

В ходе конференции был подписан договор о партнёрских отношениях между муниципалитетами Новое Девятикино в Ленинградской области и Михендорф в Федеральной Земле Бранденбург. В качестве развлекательной программы проводился молодёжный Германо-Российский Science Slam, выступил детский коллектив из Краснодара — города-побратима Карлсруэ.

На следующую конференцию в 2017 году нас уже пригласил город Краснодар.



Леонид Школьников



Елена Предо

Литературные таланты Берлина

Под девизом «Писать может каждый» прошел семинар для русскоязычных авторов



Берлин бесспорно, — один из самых творчески богатых городов Германии, а с недавних пор здесь возникла учебная платформа для продуктивного общения и обучения русскоязычных авторов. С марта по июнь 2015 под крышей организации „Berlin interkulturell“ раз в неделю проводилась литературная студия. Мы очень надеемся, что этот замечательный проект и в дальнейшем будет поддержан. А пока мы представляем творчество девяти авторов, участвовавших в проекте. В их работах зачастую можно увидеть отражение Берлина — города самых разных красок и ритмов.

Руководитель литературной студии — Дмитрий Вачедин, писатель, журналист, сценарист, автор книги «Снежные немцы» об идее:

Решение открыть курс пришло, когда появилось ощущение, что надо что-то делать с тем опытом, который накопился за годы обсуждения своих и чужих текстов в Германии и России. Сначала я занимался этим на филфаке, затем на литературных семинарах, писательских форумах в России, вернулся на филфак преподавателем и снова ушел учиться на сценарное отделение киношколы.

Именно в киношколе, где выше всего ценится умение рассказать историю, где не ждут вдохновения и не прячутся за ложной многозначительностью, я и нашел нужный темп и нужный тон: решение творческих задач, как «расщепление» задачек по математике. В режиме реального времени: за двадцать минут придумать героя, завязку сюжета, конфликт, написать кусочек текста под Набокова или под Пелевина, описать случай из детства — воспользоваться тем уникальным опытом, откуда еще черпать и черпать. В какой-то момент перестает удивлять обилие талантливых людей вокруг, но когда на курс приходят сразу несколько человек, которые легко могли бы написать прекрасный роман, отличный сценарий, которые способны за пару минут соткать текст отличного качества — тогда преподавание превращается в настоящее удовольствие. Я с самого начала избегал позиционировать себя в качестве литературного гуру. Мы просто вместе пробуем освоить это непростое ремесло. Во всем этом гораздо больше эгоизма, чем кажется: курс дает мне возможность сформулировать для себя невероятно важные вещи, учиться у умных и приятных мне людей. А если и другие сочтут это полезным для себя, что ж, это — приятный бонус.

Даша Эдлер

ДЖУЛЬЕТТА

Когда я была маленькая, папа купил машину. Внезапно на мой десятый день рождения он пришёл и заявил, что теперь у нас есть ещё одна девочка — Джульетта. Так называлась машина, Альфа Ромео Джульетта. Ей ровно столько же лет, сколько и мне, и в этом и заключалась проблема. Каждые две недели, если не чаще, у папы бывало плохое настроение: Джульетта требовала ремонта. И это к тому, что запчасти на эту редкую для Баку машину находились с огромным трудом, плюс требовали немалых затрат.

Мне Джульетта никогда не нравилась. Во-первых, она была длинная и угловатая, а в моде как раз были обтекаемые формы. Во-вторых, она безбожно тархтела; обычно вся улица знала о нашем приближении. Мне было ужасно стыдно каждое утро, когда папа подвозил меня в школу, и я просила его остановиться подальше, а сама стремглав отбегала от машины, чтоб никто не заподозрил меня в принадлежности к ней.

Но память — забавная штука. С Джульеттой у меня связаны самые тёплые воспоминания. На ней мы исколесили пол-Азербайджана (несмотря на вечные неисправности), поднимались на самые высокие горы и спускались к самым прохладным источникам. В качестве неизменного музыкального сопровождения была кассета Агутина, заслушанная буквально до дыр. Позднее появились Челентано и Варум. Ну а совсем потом папа выучил, что такое мп3, и заодно поменял машину.

Так вот, недавно, для очередного путешествия из Халле в Берлин, я искала попутчиков. И случайно наткнулась на водителя, ехавшего по моему маршруту...на Джульетте. На меня нахлынули воспоминания, и я просто не могла выбрать другую машину. Правда, сомнения меня мучали: как мы проедем 150 км на машине 26-летней давности? Выдержат ли все четыре карбюратора (именно столько их у Джульетты)? Но все разрешилось самым благополучным образом: машина оказалась совершенно новая, но не менее красивая, чем наша старушка. Час дороги пролетел незаметно, мы болтали с водителем о машине и о жизни, и он наверняка ещё раз уверился в том, что выбрал верную спутницу дорог.

А потом я написала смс папе, про Джульетту, и про то, что она теперь ещё удобнее и моднее. Думаю, он прослезился.

Об авторе: Даша Эдлер родилась и выросла в Баку, по профессии классическая пианистка, радиоведущая и блоггер. С 2012 живёт в Берлине, играет концерты и дает уроки фортепиано. В свободное время ведёт многочисленные блоги на трёх языках, пробует новые рецепты, воспитывает дочь и двух длинношёрстных котиков, читает, варит мыло, спасает еду по фудшерингу и хостит каучсёрферов.

По всем вопросам о литературной студии обращайтесь по адресу: vachedin@gmail.com

Ольга Байдукова

Город

Свернув в сторону с площади, на которой заливается колокольным звоном белокаменный костел, вы попадете на узенькую улочку. Спускайтесь по течению к дереву, выросшему на островке, окруженном каменной брусчаткой. У дерева поверните направо, пройдите немного и вы увидите перед собой маленькую книжную лавочку. Витрины лавочки завалены книгами, шуршащими постранично о вкусных пирогах, Бобе Дилане, философских учениях Древней Греции. Был там и глобус звездного неба, и керамический Будда, который с улыбкой Моны Лизы посматривал на немногочисленных прохожих.

Я решила купить глобус. Поставлю его среди своих книг, буду медленно запоминать созвездия, а потом находить их на берлинском звездном небе. Хозяин лавочки полез доставать глобус, раздвигая стопки книг, пересаживая Будду, который и глазом не моргнул. «Глобус пыльный, давно в витрине стоит», — сказал мне хозяин, извиняясь. «Так ведь это звездная пыль», — ответила я, обнимая уже мой звездный шар. Уходить не хотелось, поэтому я застряла в этой лавочке, рассматривая корешки книг, которые как кирпичи выстраивались в колонны и перегородки. Толкнешь один из кирпичиков — книжный дом завалится.

Подшло очень симпатичное семейство: мама с сыном и дочкой. Мама, восхищенным взглядом окидывая все эту книжную роскошь, спросила: «А что, эти книги можно покупать?» И у меня было ощущение, что эта лавочка давно перестала жить понятиями «купи-продай», стала самодостаточной, и ее хозяин был не продавцом, а скорее зрителем книг. «Да», — ответил он. «Я продаю книги сверху вниз и спереди назад. Выбирайте такие, до которых легко добраться». И я выбрала. Книга называлась «Europa versteht sich», в переводе «В Европе друг друга понимают» и в ней была 1000 слов в картинках на 23 европейских языках, включая украинский. Она была издана в 1943 году в Мюнхене, — символично и время, когда с пониманием в Европе было очень плохо, и место, из пивнушек которого вышла коричневая чума и пошла гулять по Европе. Хозяину лавочки было жалко продавать эту книгу, потому что она совсем недавно попала к нему в руки, и они не успели как следует познакомиться. Но мы договорились.

Уже уходя и оглядываясь на лавочку, я слышала, как мама симпатичного семейства пыталась купить Будду.

Об авторе: Ольга Байдукова родилась и выросла на Украине, на побережье Черного моря в городе Феодосия. Училась в Харькове. После окончания учебы поступила в Берлинский университет имени Гумбольдта.

Сергей Федорчук

Ах Тунг!

В аэропорту мы ждали господина Вай У Вая. Как это не банально, но ждали мы его с табличкой в руке и чувствовали себя последними лохами из тур-бюро. И вправду, мы не такие. Все получилось чисто случайно. Наш друг Давид пригласил в Берлин китайца для весьма деликатного вопроса — получить от него денег. Давиду не хватает 300 000 евро для его самого нового проекта «Сто одежек и все без застежек». Мы с Толяном в этом вопросе, понятное дело, сторона. Мы в Берлине — художники. Да и вообще с Давидом трудно дружить, он всегда то вот-вот придет, то вот-вот уйдет. Ловить его в тот самый момент когда он уже тут, мы с Толяном так и не научились.

Да ну, что тут скрывать, мы с Толяном получаем пока социал. Но это пока. Наши картины могут еще тот фурор сделать. Мы еще и Астану на уши поставим. Но сегодня, за полтяшок плюс бензинчик, мы с удовольствием встречали нашего китайского друга нашего друга. Да не вопрос вообще, если бы не этот финт с табличкой. Толян, от скуки, решил погуглить, что за перец к нам из Китая едет. Ну вот и заигрался. Как говорится, слово за слово, мышкой по столу и пошло поехало. А тут время поджигать начало. А там то иероглифы, то инглиш, то вообще хрен поймешь. Толян матерится. Я гвоздики ишу. Мы ведь в мастерской друзей наших друзей спецом решили задержаться и табличку попретендательнее нарисовать, чтоб китаец понял, что в Берлине ребята креативные живут. Да и Давид наверняка одобрил бы.

Короче, фанерка нашлась сходу. Все с слету пошло в масть. Шрифтик вообще супер получился. Даже палченку к фанерке притунькали.

Только в аэропорту, в ночи, после часа ожидания, один лишь негр остался, все кругами ходит, его видать никто не встретил, да и мы с Толяном, как лохи, с табличкой «херр Вай у Вай». Тут наконец Давид прозвонился. Интересуется, как там господин Тунг, уже в гостинице? Типа секретарша его звонила, говорит, связи с ним нет?

— Тунг? — говорю я.

— Ну да, Тунг? — настороженно повторяет Давид.

— Ах, Тунг! Конечно Тунг! Проорал я, в непонятке глядя на Толяна. И тут ко мне подошел негр, ткнул себя в грудь и сказал: «Тунг».

— Да, встретили, все зашибись. Едем уже.

— Ну слава Богу, до завтра.

Об авторе: Сергей Федорчук родился в Москве. Долгое время был фотографом в Берлине, сейчас собирает и пишет сказки для взрослых. Является автором проекта «Детский Сад для взрослых».



Набоков-внутри

... находить в них ту благоуханную нежность, которую почуют только наши потомки в те далекие дни, когда всякая мелочь нашего обихода станет сама по себе прекрасной и праздничной, — в те дни, когда человек, надевший самый простенький сегодняшний пиджачок, будет уже наряжен для изысканного маскарада.

Владимир Набоков «Путеводитель по Берлину», 1925 год

На кончике бетонного берега Шпрее стоит человек с раскосыми глазами. Разлинованный сетками строительных оград, он стоит под дождем и сосредоточенно направляет камеру на здание Старой Национальной галереи, на колоннаду вдоль серой от сумерек реки, на конную статую Фридриха Вильгельма IV. Над полоской мутной воды, отделяющей любопытствующего с его черными жесткими волосами (на них видны прозрачные капли) от романтического искусства европейского девятнадцатого века, вьются белые мягкие чайки. Красный подъемный кран торчит из упругого сердца Музейного острова. Между Берлинским кафедральным собором, Пергамским алтарем и бюстом Нефертити высится он в зимнем сумеречном тумане, задавая вертикаль. На полшага вглубь пространства — стремительно нанизывают на себя берлинский ландшафт поезда: белые, похожие на яйца, скорые и угловатые желто-красные. По вагонам проплывающих электричек проходит бездомный с газетой «Метла» и толстый цыган в шлепанцах с аккордеоном. Двигаясь по мосту виадуку, они прорезают полусферу купола музея Бодэ, которая накрывает собой, как каменным небом, холодные тела белых скульптур и чуткий к звукам воздух, повисший между ними.

Под громыхающей дугой моста через Шпрее (на нем в знак протеста играют на барабанах полосатые панки с ухоженными собаками), можно встретить спешащую в Берлинский Ансамбль Ангелу Винклер из «Потерянной чести Катарины Блум». Черная вода блестит вечером, как нефтью, подрагивает, будто свечным пламенем, волнистыми столбиками отраженного электричества. Винклер улыбается надмирным скуластым лицом, ее дочь с синдромом Дауна тоже актриса. По пути я замечаю в сияющей витрине газетного киоска поп-вариацию роденовского «Мыслителя» на обложке последнего «Шпигель». «Oh, Mann! Сильный пол в поисках новой роли», — гласит заголовок. В Берлинском Ансамбле, где Винклер служит много лет, люди ароматными от дорогих духов толпами ломятся на «Трехгрошовую оперу», которая утверждает, что питание прежде морали...

Если купить в вечерней кассе билет и подняться в первый ярус, то среди обилия красного бархата, зеркал, лепнины и позолоты можно заметить особенную светловолосую женщину. Она берет место под самым потолком, и тяжелые золотые дети-ангелы висят над ее правым плечом, касаясь сухих и жестких от перекиси волос. В перерывах в одной из лож она ест из банки принесенный шоколадный крем «Нутелла» десертной ложкой и любовно гладит псевдобарочную растительную отделку стен. Если ей случается опаздывать и зрители интересуются, не заблудилась ли

— блондинка отвечает с преувеличенным дружелюбием. Стоит ей зайти в дамскую комнату, и выходящие оттуда женщины кто растерянно, кто раздраженно оборачиваются на табличку «Damen» на двери.

После спектакля я выхожу навстречу продавцу соленых кренделей, в зиму и в запах близкой холодной воды, если повезет — в снег, который накроет эпический театр Брехта и теснящие его со всех сторон ледяные стеклянные коробки в десятки этажей, черные и гладкие как айфоны. Прохожие послушно мелькают мимо круглых афишных тумб: как на швейные катушки, намотаны на них слои гастролирующей в городе культуры. Серебристый диско-шар повисший над городом во влажном тумане — телебашня Александерплац.

Я сяду в трамвай и поеду на восток, в сторону Франкфуртских ворот с Аллеей Карла Маркса, с бывшей Аллеей Сталина, где тоталитарная архитектура излучает абсурдное дружелюбие. В трамвае, в котором после холода улицы, влажный горячий воздух и запотевшие стекла (налипшее изнутри человеческое дыхание), рыжая кудрявая девочка с медовыми глазами и золотыми блестками, рассыпанными по щекам, закутана в слои цветного плюша. Сжимает бутылку пива и смотрит на юношу снизу вверх, немножко придуриваясь, якобы в полусне, держится за желтый поручень. Щурясь от электрического света, она рассуждает о стажировке в организации социальной помощи: «О нет, я совсем не знаю, что из этого получится», — тянет она по-детски и отрицательно мотает головой, отрицая заподозренную в ее словах категоричность. «Все же знаешь, это совсем не просто, у людей, извини, что я так это формулирую, у людей с настоящими сложностями...» Юноша остается сдержан. Из окна трамвая видно, как белые бумажные шары над входом в японскую забегаловку, покачиваются на ветру.....

Душный, мелкотравчатый город — зачем-то писала Одоевцева вечность назад. Пространство стены и сторон, Востока и Запада, правого и левого, великой вины и липового цвета. Рваный, возникший из разрозненных деревень, полный беззаботной эклектикой и постоянной стройкой. Молодой город с бессмысленными открытыми пространствами — чтобы дышать. Не навязывается, все тебе разрешает. Любит, словом. И как отравы хочется временами масштаба нечеловеческого, любви требовательной и строгой, верящей в то, что ты больше себя самого. Холодной и вытаскивающей, на расстоянии, для сильных и гордых, с вертикалями шпиль Адмиралтейства и Петропавловки. Задающей ориентир — на совершенство, как в балете. С риском, что не осмелишься сказать слова под одержимым черным взглядом медного глаза навывкате. С ясной геометрией форм, единством ансамбля, со странной и злой метафизикой. Как дозы, отравы, как сердечной боли. Временами.

Об авторе: Ольга Соколова родилась в 1987 году в Сочи. Училась на историческом факультете Санкт-Петербургского Университета на кафедре западноевропейской и русской культуры. С 2008 года в Берлине. Закончила философский факультет Университета им. Гумбольдта, отделения культурологии и немецкой литературы. Занимается журналистикой и связями с общественностью для благотворительных проектов.

Продолжение в следующем номере.

Первая русская КИНОАКАДЕМИЯ

или как стать актером в Германии



Многие ребята мечтают о карьере актера. Ведь стать актером — это действительно потрясающе. Это известность и деньги, карьера на долгие годы, это творческая деятельность и возможность самовыражения. Но для того чтобы стать актером, мечтать недостаточно. Нужно предпринимать определенные шаги, и тогда все получится.

Новый учебный год для русскоязычных ребятишек в Германии ознаменуется открытием Кино-Теле-Медиа-Академии, сокращённо КИТЕМЕА. Причем КИТЕМЕА готовит свои представительства сразу в нескольких крупных городах: Штутгарте, Франкфурте-на-Майне, Хемнице, Берлине и Ганновере.

В руководстве КИТЕМЕА:

- Художественный консультант — Герман Садченков, российский театральный и телевизионный режиссёр, сценарист и продюсер.
- Художественный руководитель — Михаил Сафронов, актёр, известный ролями в телефильмах «Маргоша», фильмах «Закрытая школа», «Оплачено любовью», «Кухня» и др.
- Генеральный менеджер — Лада Баумгартен, писатель.
- Куратор филиалов в Хемнице и Ганновере — Ольга Левальдер, президент общественной организации United Power for the Children.

Герман Садченков:

— Перед учащимися КИТЕМЕА уже в ближайшем будущем откроются самые серьезные перспективы — ведь с ребятами начнут работать настоящие профессионалы, знатоки своего дела. Мой коллега Михаил Сафронов, он же художественный руководитель КИТЕМЕА, уже много лет плодотворно работает в Москве с воспитанниками детской киношколы «Талантино». Его юные ученики ярко заявляют себя в фильмах самых известных российских кинорежиссеров — Хотиненко, Урсуляка и других. Возможность не только учиться, но иметь реальный шанс реализовать себя в серьезном проекте — вот смысл процесса обучения. Совместные спектакли, которые станут «курсовыми работами» для учащихся, кинопробы и съемки в профессиональном видео — все это у нас предусмотрено.

Михаил Сафронов:

— Моя задача как детского наставника заключается в том, чтобы максимально сохранить внутренний мир юного актёра, вытащить необходимую для конкретной роли часть этого мира наружу, перенести в

кадр абсолютную чистоту, непосредственность и естественность поведения ребёнка в жизни. В академии наши мастера будут работать с детьми над голосом, речью, пластикой, изучать основы сценического и киномастерства. Научатся свободно держаться перед кино- и телекамерой, что может пригодиться им не только в смежных профессиях, к примеру, телеведущего, но и просто в жизни, в обычной школе или позже в офисе.

Лада Баумгартен:

— Наша идея — на базе киноакадемии, действительно дать определённые знания ученикам, а кроме того, на выходе получить вполне понятный и востребованный детской аудиторией продукт, — серию короткометражных фильмов, которые потом будут представлены на самых различных интернет-видео-платформах и даже на кинофестивалях. По окончании академии слушатели получают сертификаты на двух языках и собственное портфолио, которые станут хорошим подспорьем для желающих продолжить актерскую карьеру и поступить в профильные высшие учебные заведения.

Ольга Левальдер:

— Каждый ребенок талантлив, в каждом есть огромный потенциал, который нужно и важно раскрыть. Именно это и является нашей миссией. Безусловно, стать звездой можно в любом возрасте. Но чем раньше ты ею станешь, тем больше времени сможешь наслаждаться карьерой в кино и приобретенными навыками! Уже на первом прослушивании вы прочувствуете необыкновенно теплую атмосферу доверия и профессионализма. А совместная работа всех членов команды вместе с родителями, позволит в минимальные сроки раскрепостить самого застенчивого ребенка и превратить «утомительные» занятия в радостный процесс совместного творчества и комфортного общения. Детская Киноакадемия — это место, где сбываются все мечты!

Итак, подведем итог: ребята, поступившие на обучение в КИТЕМЕА, имеют возможность не только получить самые разнообразные знания, но и выйти на сцену, и даже принять участие в съемках НАСТОЯЩЕГО КИНО.

По всем вопросам можно обращаться по телефону: 0174 38 403 06; 01709093203 Ольга Левальдер

Сайт КИТЕМЕА в интернете: <http://kitemea.de/>



Ольга Левальдер



Михаил Сафронов



Лада Баумгартен



Герман Садченков

Тибетская медицина

Тибетская медицина – это не просто таблетка...

Тибетская медицина — одна из древнейших медицин мира. Ошибочным является представление о тибетской медицине, как о шаманских ритуалах. Многие виды лечения тибетской медицины все чаще используются врачами и физиотерапевтами Германии. К примеру, метод моксотерапии (прогревание травами), часто используется при заболеваниях позвоночника, хронических заболеваниях, для улучшения иммунитета. Лечение препаратами, изготовленными из материалов растительного и минерального происхождения, позволяет воздействовать на организм в мягкой форме при лечении болезней дыхательных путей, системы пищеварения, аллергии, дерматологических и неврологических заболеваний. Берлинский Центр тибетской медицины ЕМСНІ, проводит консультацию и лечение на русском языке. С руководителем Центра, О.Н. Билдушкиным мы и поговорим сегодня.

В.: Олег Нимажапович, как становятся тибетским врачом?

О.: В моем случае определенную роль сыграли семейные традиции: мой дед был потомственным шаманом и занимался целительством. Но в советское времена подобная практика не поощрялась государством, и я выбрал классический путь: учеба в Читинском медицинском институте, работа хирургом в Читинской Центральной Районной Больнице. После окончания аспирантуры в институте генетики РАМН в Москве в 1993 году, я заинтересовался обширными возможностями тибетской медицины. Получив специализацию в Монголии, я провёл пять месяцев в Китае, а затем шесть месяцев в Индии, в Дхарамсале под руководством профессора тибетской медицины господина Дава в институте Мен-ци-кханг.

В.: Как проходит лечение в Вашем Центре Тибетской Медицины?

О.: При первом посещении пациенту проводится пульсовая диагностика и осмотр, разрабатываются общие рекомендации, обсуждается комплекс лечения, включающий нескольких методик, усиливающая общий терапевтический эффект. В нашей клинике мы применяем в лечении: фитотерапию, моксотерапию, вакуум-терапию, стоун-терапию, акупунктуру, ушную акупунктуру, магнитную акупунктуру, массаж энергетических точек и другие.

В.: Сколько стоят основные методы лечения?

О.: Консультация с полной диагностикой стоит в центре ЕМСНІ всего 15 евро. Лечебный массаж — от 35 евро, акупунктура — 30 евро. Также у нас бывают и специальные предложения, например, такая акция: 60 минут тибетского массажа, стоун-терапия (воздействие горячими камнями), вакуум-терапия или сеанс акупунктуры за 35 евро вместо обычных шестидесяти.

В.: А нужен ли особый психологический настрой для эффективности лечения?

О.: Любое дело получается лучше, если мы стараемся на положительный результат. Тибетская медицина — это не таблетка, приняв которую, пациент тут же устраняет симптомы болезни. Это лечение, направленное на запуск внутренних сил и энергии организма, корректировку образа питания, мыслей, жизни, здесь важно сотрудничество, понимание, как гарантия излечения.

В.: Правильно ли мое наблюдение, что в Германии широко представлен тип «слизь», а в России — «желчь»?

О.: В тибетской медицине различают три вида доша или конституции: ветер, желчь, слизь. От состояния этих конституций зависит физическое и психическое здоровье человека. Все три вида конституции присутствуют у каждого человека, однако одна или две из них доминируют. В соответствии преобладания одной из них, в тибетской медицине различают типы людей: человек-ветер, человек-желчь, человек-слизь. Также есть сочетания желчь-ветер, слизь-ветер, желчь-слизь и седьмой самый гармоничный желчь-слизь-ветер. В здоровом теле все три жизненных начала уравновешены, а их дисбаланс способствует возникновению болезней. В Германии действительно чаще встречается тип конституции слизь, в России же больше распространен тип желчи и тип ветра.



В.: Какие надежды дает тибетская медицина относительно «неизлечимых болезней» вроде рака и диабета?

О.: Касаемо хронических заболеваний и так называемых неизлечимых болезней, в тибетской медицине есть методики, позволяющие успешно побороть болезнь, а также увеличить эффективность традиционного медикаментозного лечения. При онкологии на ранних стадиях, диабете, хронических кожных заболеваниях при правильном подборе комплексного лечения возможны кардинальные улучшения, позволяющие даже в далеко зашедших случаях облегчить страдания и продлить жизнь.

В центре тибетской медицины ЕМСНІ не просто лечат болезнь, а восстанавливают весь организм. Записаться на консультацию можно по телефонам, указанным ниже.

Адрес Центра тибетской медицины ЕМСНІ:

Friedrichstraße 210, НН 3ТН 2. Etage
10969 Berlin

Тел.: +49(0)30/85014216; +49(0)30/85711455

Email: zentrumtibet@gmail.com
www.tibetisches-zentrum.info



Уголок домашнего уюта

В центре Западного Берлина

Russisches **Graf** Restaurant
Internationale Küche

Суетно на Виттенбергплатц, где возвышается знаменитый торговый дом КаДэВэ (KaDeWe): туристы и жители Берлина здесь вечно куда-то спешат. Но стоит вам свернуть на улицу Мартин-Лютер-Штрассе неподалеку, как вы окажетесь в спокойном, уютном уголке. Здесь, в ресторане «Граф», в свете сияющих люстр и канделябров, в обстановке элегантных тонов, будто оказываясь во дворце титульной персоны. А ведь именно такая обстановка подходит к благородному названию, которое одновременно является фамилией владелицы ресторана.

Алла Граф приехала в Германию из Семипалатинска по программе переселения казахстанских немцев. Идея собственного ресторана вынашивалась уже давно. «Кулинария для меня — не просто профессия. Это мое призвание», — подчеркивает ресторатор. «Готовить я начала уже с шести лет, а первый свой торт испекла в восемь лет на день рождения своей мамы. А потом я стала практически все свое свободное время готовить, привлекая то маму, то подруг». В выборе специальности сомневаться не пришлось: в техникуме кулинарное и кондитерское мастерство были усовершенствованы.

Тогда, в Семипалатинске, в семье готовили традиционные блюда немецкой кухни вроде штруделей и пирога «кухи». А вот по приезду в Германию, стало не хватать домашней кухни, которой так богат многонациональный Казахстан. Это и борщ с пампушками из украинской кухни, и белорусские драники, и грузинское чахохбили, и морковь по-корейски, ну и как же без русских блинчиков!

И вот кулинар открывает ресторан «Граф» в берлинском районе Шёнеберг, внеся в меню ресторана все вышеперечисленные и многие другие блюда: «Кухня в нашем ресторане только такая: приготовленная по-домашнему, с душой, все



блюда из натуральных продуктов, как это делали наши родители». Поразительно в наше время, но все соленья в ресторане — домашнего приготовления: помидоры, огурцы, капуста, — ведь и закуска должна быть на уровне, чтобы доставлять истинное удовольствие. Кроме блюд, предложенных в меню, повара ресторана могут приготовить по индивидуальному заказу, к примеру, блюда среднеазиатской кухни: бешбармак, манты. Для этого вам нужно будет просто предупредить о заказе за сутки.

В меню ресторана всегда есть свежая коронная выпечка: «Медовик», «Наполеон», «Киевский торт». Можно заказать и собственный вариант торта, и, кажется, фантазии сладкоежек здесь нет границ: торт в виде машинки на именины мальчика, торт с диснеевскими героями для дня рождения девочки или многоярусный торт с роскошными украшениями для молодоженов... С клиентом подробно обсуждаются его пожелания, и только потом начинается разработка очередного шедевра. Заказать оригинальное и вкусное лакомство для своих близких можно от 55 евро.

Коронные блюда ресторана: котлета по-киевски, борщ, фаршированная рыба, цыпленок табака. Последний готовится именно так как нужно: замаринованное нежное мясо жарится под прессом, с чесночком... На кухне Алле помогает целая команда, но вот одно из своих фирменных блюд — борщ, шеф-повар делает исключительно сама, по проверенному семейному рецепту.

Вечерами по пятницам и субботам, а также в воскресенье с 11:00 до 16:00, в ресторане льется живая музыка: посетители во время трапе-

зы могут насладиться хорошим вокалом под звуки саксофона и даже... потанцевать. Организовать это было не просто: разрешение на музыку волевая женщина добивалась долго и упорно в учреждении, которое призвано следить за порядком в Германии: Ordnungsamt.

А воскресенье ресторан предлагает провести со своими близкими за бранчем: шведский стол богат закусками, салатами, горячими блюдами, напитками и десертами, которые можно не спеша смаковать под живое музыкальное сопровождение.

Помещение ресторана очень просторное: здесь можно отпраздновать свадьбу, юбилей и другие события с количеством гостей до 87 человек. А что касается организации свадеб: в ресторане, благодаря многолетнему опыту, вам подскажут зарекомендовавших себя декораторов, фотографов, ведущих: таким образом можно даже сэкономить на свадебное путешествие! И о свадебном торте тоже не нужно будет волноваться: опытные кондитеры ресторана испекут его по высшему разряду!

Команда ресторана «Граф» ждет Вас в гости!

Ресторан «Граф»

Martin-Luther-Str. 8
10777 Berlin

Вся интересующую информацию вы можете получить по телефонам:

Тел.: (030) 39 74 90 11

Моб.: 0152 5408 8808

Сайт ресторана: <http://graf-restaurant.de/>

Воскресный бранч с живой музыкой: с 11 до 16 часов, 18,5 €



Таинственный и загадочный Египет

Куда поехать в отпуск

В прошлом номере журнала мы делились своими впечатлениями от прогулок по интересным местам Турции. Предлагаем вам продолжить виртуальное путешествие, но уже по таинственному и загадочному Египту. Поэтому надеемся, что наш журнал поможет вам выбрать ту страну и организовать такой отдых, который поистине придется вам по душе. Ведь наша цель — собрать полезную и объективную информацию и стать вашим надежным проводником в этом мире увлекательных и незабываемых путешествий!

Дорогие друзья, немного истории! Пять с половиной тысяч лет тому назад в Африке, в нижнем течении реки Нил зародилась цивилизация Древнего Египта. За это время накопилось много тайн и, благодаря такой науке как египтология, некоторые из них стали известны. Загадочный и таинственный Египет, как магнит притягивает наши сердца. Пирамиды, книга Мертвых, таинственные иероглифы и большое количество храмов. Египет — это ларец с древностями и загадками, наполненный до краев.

В этой стране вы сможете посетить музей под открытым небом — Луксор, с коллекцией статуй фараонов и богов. Луксор по праву заслуживает звание археологической сокровищницы мира и занимает второе место по популярности после пирамид. Миллионы туристов со всех стран мира в плане своих маршрутов обязательно ставят пункт посещения — Каир и



Великие египетские пирамиды. Все верно, это последнее сохранившееся Чудо света. Но по насыщенности и великолепию, по исторической ценности, Луксор не уступает Пирамидам. Поэтому вторым обязательным пунктом посещения, с уверенностью ставим Луксор. Но не только история манит туристов в Египет. Всем, конечно, хочется зрелищ, но отдых на море — вот наша главная цель. И все наши мысли и мечтания устремляются к побережью. И здесь Египет получает 100 очков форы, т.к. расположен на берегу чудесного, теплого, захватывающего дух Красного моря.

Именно Египет по праву считается мировой столицей дайвинга. С такой красотой коралловых рифов, мало что сравнится. Здесь обитает множество ярких и невероятно красивых рифовых рыб: наполеоны, рыбы-ангелы, рыбы-попугаи, рыбы-клоуны, и многие тысячи других. И еще

один приятный бонус — Красное море — это тропическое море, ближе всего расположенное к Европе, всего 5 часов в комфортном самолете — и вы в тропиках!

Египет — страна, которую хотя бы раз в жизни обязательно нужно посетить. А упрощенный визовый режим делает страну доступной и привлекательной для туристов со всего мира. Аэровокзалы Египта круглосуточно принимают туристические самолеты, а морские порты предоставляют стоянку самым изысканным яхтам из Великобритании, Германии, Италии, Франции, Мальты и других стран. Курорты Египта могут удовлетворить запросы самых требовательных туристов, и предложат варианты от бюджетных «троек» до изысканных отелей категории VIP. Эта гостеприимная страна — отличный выбор для проведения очередного отпуска, медового месяца и школьных каникул.





Это волшебный мир, сотканный из моментов радости, счастья и удовольствия.

Приступаем к выбору места отдыха. Проанализировав статистику Минтуризма Египта, данные отзывов в глобальной сети и конечно же, базируясь на личных впечатлениях, редакция нашего журнала выделила лучшие курорты. Окончательное решение, дорогие друзья, конечно же остается за вами. Мы только постарались субъективные мнения и сухую статистику объединить в объективную оценку.

Итак, хватит вступлений, наши фавориты: Шарм-эль-Шейх и Хургада. Изюминка Красного моря — Шарм-эль-Шейх. Изначально курорт задумывался как исключительно «пятизвездочный» и строился с нуля. Но рынок диктует свои условия, и на побережье Синайского полуострова появились хорошие «четверки» и экономичные «тройки». Правда с одним «но» — почти все они не имеют собственного выхода к морю, эта привилегия отдана «пятизвездочным» отелям. Хотя в любом из них налажен удобный трансфер до пляжа и обратно в отель.

Шарм-Эль-Шейх — безоговорочный фаворит всех туристов, по-настоящему любящих море. Только здесь, едва спустившись с понтона в море, а зачастую, и просто заглянув в лазурную гладь сверху, у туристов кружится голова от обилия красных, желтых, лимонных, малиновых, голубых плавников и хвостиков. И все это великолепие доступно от восхода до заката.



Ночь — время хищников. Первое предостережение — не купаться ночью, не кормить рыб и не трогать кораллы. Кораллы считаются национальным богатством, их не разрешается выносить из воды и как-либо повреждать. Если при таможенной проверке у Вас обнаружат кораллы, это приведет к самым плачевным последствиям: как минимум штраф в тысячу долларов и даже задержание в полицейском участке. Ради вашей безопасности на каждом отелем пляже есть спасатели, контролирующие безопасность на воде.

Маска и ласты — необходимый минимум для первого знакомства с Красным морем. Но если вы настоящий ценитель подводного царства, то школы дайвинга предложат вам курсы с возможностью получения сертификата дайвера Padi, предоставят полный комплект оборудования и профессионального учителя. Второе предостережение — доверяйте только сертифицированным школам.

Перед выбором отеля, ознакомьтесь с его пляжной полосой и входом в море. Ведь не у каждого отеля есть песчаный пологий пляж, а вход в море возможен только с понтона (плавающего или стационарного мостика, построенного над кораллами до чистого открытого моря). К тому же длина этого понтона может достигать 800-900 м. И, если вы не собираетесь довольствоваться бассейнами, проконсультируйтесь с вашим агентом и озвучьте ваши пожелания. Каждый отель предложит вам программу дневных



и вечерних развлечений. Но где-то она может быть минимальной, а где-то яркой и насыщенной. Это будет еще один критерий выбора вашего отеля. Но если вдруг вам скучно в пределах отеля – вас ждет «египетский Лас-Вегас» – Наама-Бей. Именно здесь расположено огромное количество развлекательных заведений, баров, ресторанов, клубов, и казино. И тут третье предостережение – ночная жизнь Египта безопасна, пока вы остаетесь в туристических районах. Если возникают конфликтные ситуации – прибегайте к помощи туристической полиции, она всегда на стороне туриста.

Хургада – полная противоположность Шарм-эль-Шейху. Большинство отелей здесь уровня 3* и 4*, но в отличие от «шармовских», имеют собственные пляжи. Именно песчаные пляжи и пологий заход в море являются изюминкой Хургады. Ведь отдыхая с детьми приятно немного расслабиться в шезлонге, пока чадо выстраивает песчаные замки и резвится на мелководье. Пляжи Хургады подойдут и тем, кто боится морской живности и категорически не хочет с ней встречаться. Поскольку Хургада ориентирована на спокойный отдых, этот курорт предпочитают семейные пары.

Хургада довольно старый курорт и расположен в уже обжитой местным населением зоне, поэтому здесь можно встретить и городские свалки и поближе познакомиться с колоритом повседневной жизни египтян. Для тех кто любит более изысканные отели и хочет абстрагиро-

ваться от городской суеты, Хургада может предложить элитные районы – Сахль-Хашиш и Мадина-Макади. Это большие комплексы, которые хорошо охраняются, а с Хургадой их связывает система шаттл-басов.

Не стоит забывать и о некоторых особенностях, которыми наделена каждая поездка, куда бы вы не отправились. Египет – мусульманская страна, со своими правилами и религиозными взглядами, здесь отчетливо виден восточный колорит. Гости, вне зависимости от их национальности, должны уважать культуру и чужие порядки страны. Отсюда предостережение четвертое – в Египте не приемлемо распитие спиртных напитков в общественных местах и неподобающее поведение. Предостережение пятое (вернее совет) – торговаться на рынках Египта не просто можно, а нужно!

Торговля в жизни мусульман занимает почетное место. Восточные лавки не имеют ничего общего с европейскими магазинами. Несмотря на их невзрачный вид, в этих лавках можно найти настоящие богатства. Здесь не принято вешать ценники. Чтобы узнать стоимость товара – спросите продавца или просто укажите на нужную вам вещь. С появлением первых покупателей продавцы рекламируют товар во всю силу голосовых связок и легких. Недаром говорят, что вести бизнес без рекламы – все равно, что подмигивать девушкам в полной темноте. Нередко хозяева лавок для этой цели нанимают зазывал. В Египте цены на всё всегда и вез-

де завышены, поэтому разумнее всего будет, сначала посетить 3-4 магазина и изучить рынок, и только после этого идти в тот магазин, где хотите что-то приобрести. Если вы пришли за покупкой – никогда не отказывайтесь от чая или любого другого приглашения к столу переговоров. Чай от продавца – это дань уважения клиенту и официальное приглашение к началу торгов. Как только озвучена стоимость товара, сразу можно начинать торговаться – это даже считается национальной традицией.

Чего только нет в этих лавках: изделия из золота, папирус, ароматические масла, алебастровые статуэтки, разнообразные украшения, искусством изготовления которых так славятся восточные мастера. Обоняние будоражат запахи пряностей и всевозможных специй, ароматы корицы, тмина, шафрана, мяты, тимьяна, доносящиеся из множества маленьких лавок. Восточный базар – это город в городе, который живет по своим правилам, хранит старинные традиции ремесла и торговли.

По гостиничным правилам Египта заселение в номер происходит в 14:00, а выселение в 12:00. Поэтому если вас отказываются селить после 14:00, вы вправе вызвать главного менеджера для уточнения причин задержки. Обычно данной просьбы достаточно, чтобы вас незамедлительно заселили.

Желаем вам вдоволь насладиться Египтом и возвращаться туда снова и снова!



Мероприятия

Берлин

02.09.2015 – 20.09.2015

Musikfest Berlin

Philharmonie, Haus der Berliner Festspiele и другие

www.berlinerfestspiele.de

Со 2 по 20 сентября 2015 года в Берлине пройдет Музыкальный фестиваль оркестровой музыки. 30 оркестров, инструментальных, вокальных ансамблей и многочисленных солистов со всего мира и музыкального Берлина исполнят произведения композиторов от классики до современности.

Фото: Даниэль Баренбойм, главный дирижер Берлинской государственной капеллы.

Источник: <http://www.berlinerfestspiele.de/> © Holger Kettner



09.09-19.09.2015

Internationales Literaturfestival Berlin

www.literaturfestival.com

В сентябре в Берлине пройдет также Международный Литературный Фестиваль. Здесь каждый сможет познакомиться с прозой и лирикой всемирно знаменитых авторов и открыть для себя новые имена. Авторы из Китая, США, Грузии, Израиля, Австралии, Японии, Алжира, Колумбии и других стран представят свои произведения на чтениях, докладах и дискуссиях. Билеты на избранные мероприятия можно приобрести в кассе Haus der Berliner Festspiele, по телефону 030/254 89-100, а также в интернете и в известных билетных кассах.

Фото: <http://www.literaturfestival.com/>, © Hartwig Klappert



15.09.2015 – 20.09.2015

Berlin Art Week

www.berlinartweek.de

И еще один праздник для любителей прекрасного предлагает немецкая столица: Берлинская неделя искусства также стартует в сентябре. Самые различные проекты современного искусства будут представлены в таких домах, как Академия искусств (Akademie der Künste), Берлинская галерея (Berlinische Galerie), Дом мировых культур (Haus der Kulturen der Welt), me Collectors Room, Национальная галерея (Nationalgalerie) и других. В программе: открытие выставок, общение с представителями искусства, концерты и представления.

Фото: © Kulturprojekte Berlin, Berlin Art Week 2014, Oana Popa



25.09.2015 14:00 – 26.09.2015 до последнего гостя

RUBEROID – первый интеркультурный фестиваль в Берлине

Центр альтернативной культуры ACUD

Veteranenstr. 22, 10119 Berlin-Mitte

<http://ruberoide-festival.de/home.html>

До недавнего времени у самого интеркультурного города Германии не было своего интеркультурного фестиваля. Фестиваль RUBEROID изменил эту грустную ситуацию. На излете сентября, последним всполохом лета, RUBEROID пройдет во второй раз. В самом центре Берлина с видом на телебашню, в центре альтернативной культуры ACUD гостей ожидают фотовыставка, театр, кино, концерты, интерактивные перформансы, диджей-сеты, творческие мастер-классы для людей всех возрастов, зрелищный финал всегерманского русскоязычного поэтического слэма и литературные чтения на немецком. Не обойдется без вкусной еды и благотворительного базара. Цена билета на день – 10 Евро, на два дня – 16 Евро. Заказать билеты заранее на сайте фестиваля <http://ruberoide-festival.de/> можно со скидкой (9/14 Евро).

Фото: <http://ruberoide-festival.de/fotos>



В поисках адреналина

Молодёжная редакция посетила парк отдыха «Белантис»

«Берлинский Телеграф» — молодой и амбициозный проект. Цель нашего издания — это не только обзор новостей и событий нашего непростого времени, но и объединение русскоязычных жителей Германии. Так, например, в Хемнице работает интернациональная библиотека, куда читатели со всей страны присылают книги, газеты, фильмы. На сегодняшний день фонд насчитывает порядка десятка тысяч книг, которыми пользуются бесплатно. Правда, пока только жители Хемница. Здесь проходят показы фильмов на русском языке. Поддерживаем мы и молодых творческих ребят, даем им возможность попробовать себя в роли журналиста, фотографа, дизайнера или менеджера по продажам. Мы аккредитуем наших корреспондентов на различные культурные и общественные мероприятия, встречи с политиками. Вот и в этот раз мы предоставили возможность нашей молодёжной редакции во главе с арт-директором Михаилом Ващенко посетить парк отдыха и развлечений «Белантис». Если Вы заинтересовались сотрудничеством с нами или получаете профессию журналиста и хотите пройти практику, то присылайте Ваше резюме на наш адрес: info@berliner-telegraph.de

Александр Бойко



На фото: Снежана, Диана и Пауль

Как все вы знаете, Германия славится своими парками отдыха и развлечений, которые разбросаны по всей территории страны. Многие из них имеют уникальные объекты и известны во всём мире. Посетить эти парки стоит как детям, так и взрослым.

Сегодня мы поговорим о парке отдыха и развлечений — «Белантис», который расположен в земле Саксония, в 15 км к югу от города Лейпцига в живописном месте, посреди цепи искусственных новых озёр — Leipziger Neuseenland и является самым большим парком аттракционов на территории новых федеральных земель. «Белантис» — это единственный парк развлечений в мире, где можно сдать экзамен на право вождения электросамокатом-сегвеем.

Есть тут и специальная трасса для квадроциклов. В парке находится единственная в Европе башня свободного падения «Tilt Tower», где любителей острых ощущений ждут захватывающие полеты с высочайшей в Европе пирамиды



Самокат Сергей

с водопадом. В десятку самых головокружительных аттракционов мира входят огромные петли американских горок «HURACAN» с пятикратным переворотом.

Добраться до парка не проблема, он находится рядом с автобаном номер 38. Дорога от Хемница или Дрездена займет у вас меньше часа, не говоря уже про жителей Лейпцига. Посетителей в выходные много. Тем, кто не любит долго ждать, я рекомендую ехать в будние дни. Мы выбрали пятницу.

В билетной кассе, как и полагается, получили карту парка. Первое, что видит попавший внутрь посетитель — это огромная пирамида, высотой 38 метров. К ней мы в первую очередь и направились. Конечно же, в парке есть много аттракционов и для самых маленьких, но нашей целью было получение адреналина. Я изучил карту и могу с уверенностью сказать, что парк очень хорошо логически спроектирован и разбит на восемь тематических зон.



Селфи, во главе М. Ващенко (справа)

Первая зона — замок при входе, где располагаются магазинчики, работают аниматоры, и где на обратном пути обязательно захочется купить что-нибудь на память или сделать фотографию.

А вот мы уже и во втором секторе — «Долине фараонов». Стоим на мостике и наблюдаем как лодка за лодкой устремляются вниз, слышим восторженные визги. Мы решили разделить на две группы, чтобы одни имели возможность прокатиться, а другие фотографировать, ведь для нас это не просто отдых, нужно и отчет составить. Бросили жребий, и я оказался с нашим дизайнером первым в лодке, а наша корреспондент Диана (ведёт рубрику кулинарии и здорового питания) взяла в руки фотоаппарат. Усаживаясь в лодку, я спросил у работника аттракциона, с какой стороны меньше брызг? Он уверенно ответил, что, конечно, с правой. Увы, менять место было уже поздно, на нас уже надели страховочное снаряжение. Продолав небольшой путь на лодке и поднявшись на высоту практически в полной темноте, мы очутились на вершине пирамиды. После этого небольшая пауза, и затем, стремительный спуск. Мы кричали точно также, как и те, за кем мы наблюдали с мостика. Проричание работника не сбылось, брызг было с избытком я был весь мокрый, а вот наша дизайнер Снежана вышла сухой из воды. Однако, всё это сущие мелочи, по сравнению с полученными впечатлениями.

Затем мы перешли на «Берег богов», где смогли прокатиться на лодочке в логове циклопа. Сделали пару селфи. Посмотрели «Полёт богов», где

посетители на 22-метровой высоте парят в воздухе, самостоятельно управляя своим полётом. Пройдя мимо «Графского края» и отдав сосиску длиной 40 см, переместились на «остров Рыцарей». Тут нам снова выпала возможность получить еще одну порцию адреналина — прокатиться на горках под названием «Логово дракона» („Drachenritt“) со скоростью 70 км/ч. На этот раз фотоаппарат был у меня, пристрелявшись, я сделал пару замечательных фото.

Переместившись на «Побережье первооткрывателей», посмотрели, как сидящие в огромной лодке «Христофора Колумба», качаются вверх и вниз. А очутившись в «Индийской прерии», взяли каноэ и поплыли по озеру на вёслах. Сделав еще пару снимков на память, направились к последней зоне — «Империи Храма Солнца». Здесь расположился самый захватывающий аттракцион — американские горки «Хуракан» („HURACAN“), которые начинаются с вертикального падения вниз. Там я, сделав паузу, и наблюдая, как на бешеной скорости с громкими криками срываются вниз со скоростью 110 км/ч любители экстрима, сделал пару десятков интересных фотографий. Когда же мы решились прокатиться сами, уже было 18 часов и на последний тур мы опоздали. Это и к лучшему — будет веская причина посетить парк ещё раз и взять очередную высоту.

На обратном пути, снова оказавшись в замке, мы фотографировались с пиратом, купили пару сувениров. Уставшие, но довольные поездкой, мы вернулись домой.



На фото: «Хуракан»

Камчатка, 43-й семинар молодых лидеров

Местные отрасли промышленности на Камчатке

Есть что-то волшебное в Камчатке: даже просто сам океан и понимание того что ты НЕ на материке и что родина твоя такая огромная — это очень впечатляет. Попробуйте только представить себе, что длина полуострова — 1.200 км, а от Москвы по прямой линии до Петропавловска — 8.000 км, 9 часов разницы с Москвой. . .

В Петропавловске-Камчатском белые вершины вулканов стремятся ввысь и видны почти отовсюду. Воздух пахнет океаном, океан же кормит горожан своими дарами: крабами, морскими ежами, окунами, палтусом, икрой, рыбой солёной, вяленой. . . А вот мясом местные жители питаются редко. Бывает, что в город забредают медведи. Когда мы посетили город в середине июня, там была пара тёплых дней по 15-17 градусов: «Этого должно хватить до следующего лета», считают местные жители. Кто они, жители Камчатки? Большинство — приезжие, попавшие сюда лет 30 назад — из Центральной России, Сибири, отовсюду — и все они влюблены в свой край, говорят, что он: «не отпускает». . .

Благодаря стараниям Германо-Российского Форума и Правительства Камчатского края, молодым немецким и российским специалистам из самых разных сфер деятельности, была представлена уникальная возможность посетить удивительный Камчатский край и провести ряд успешных встреч с членами Правительства, в том числе с Губернатором Владимиром Илюхиным, Членом Совета Федерации от Камчатки Валерием Пономарёвым, предпринимателями

и членами Молодёжного Правительства Камчатского края. Мы, участники поездки, познакомились с большим количеством успешных и целеустремлённых людей как из России, так и из Германии. И я уверена, что это значительно расширило сеть наших деловых контактов, да и не только деловых. Приветственное слово к открытию официальной программы 43-го семинара молодых лидеров произнёс исполняющий обязанности Губернатора Камчатского края Владимир Илюхин. Важную роль он отвёл проектам молодёжного и предпринимательского обмена между Россией и Германией, для развития взаимовыгодного партнёрства. Далее он передал слово для приветствия Члену Комитета Совета Федерации по международным делам, представителю в Совете Федерации от Камчатского края Валерию Пономарёву. Господин Пономарёв в своей речи подчеркнул, что Правительство Камчатского края большие надежды возлагает на диалог молодых лидеров Германии и России и что диалог должен продолжаться несмотря ни на что.

Достижение этой же цели, по словам Члена Правления Германо-Российского Форума Пера Фишера, ставит во главу угла и Форум — немецкая сторона-инициатор семинара молодых лидеров, которая вот уже в 43-й раз объединяет молодых людей из обеих стран для обмена мыслями и идеями и для установления долгосрочного и успешного сотрудничества и развития совместных проектов. Серию докладов открыл временно исполняющий обязанности Ми-

нистра экономического развития, предпринимательства и торговли Камчатского края Дмитрий Коростелёв. Он рассказал об основных направлениях развития края: о инвестиционных проектах развития инфраструктуры и промышленности, туристической отрасли.

Камчатка обладает огромными природными ресурсами, в т. ч. огромным количеством рек, озёр и источников пресной питьевой воды и огромными запасами золота. Эффективность использования природных ресурсов Министерство экономического развития планирует повысить при помощи реализации современных инвестиционных проектов: строительства каскада Жупановских ГЭС с целью снижения стоимости электроэнергии и открытия в конце 2015 года горно-обрабатывающего комбината «Аметистовый» по производству золота.

Основная ставка делается однако на развитие инфраструктуры и транзитного потенциала с целью уменьшения финансового бремени инвестиционных проектов в промышленном и туристическом секторах. С этой целью запланирована реконструкция аэропорта и морского порта и организация в среднесрочной перспективе в Петропавловске-Камчатском высокоэффективного транзитного контейнерного хаба для транспортировки грузов Северным морским путём. Данный хаб позволит дать новый толчок развитию рыбной промышленности за счёт изменения логистики поставок продукции в центральные районы России, а также поддер-





жать текущую национальную политику импортозамещения и решить задачи продовольственной безопасности российских регионов. Помимо этого запланировано строительство и реконструкция причалов для приёма круизных судов.

Вторым приоритетным направлением развития экономики края является туристическая отрасль. «Камчатка», подчеркнул Коростелёв, — «это одно из тех мест в мире, где сохранилась уникальная девственная природа». На настоящий момент, в год в среднем, Камчатку посещает 21.000 туристов. Планируется, что к 2025 году поток туристов составит 8.2000 человек. В связи с этим правительство, совместно с департаментами развития, разработало такие объёмные инвестиционные проекты как, Туристический рекреационный кластер «Паратунка». В его состав будут входить оздоровительные санатории, гостиничные комплексы, а в непосредственной близости планируется построить аквапарк. Также, в качестве инвестиционного проекта, интересна площадка «Зеленовские озёрки», где планируется разместить агропарк для выращивания культур в закрытом грунте. При успешной реализации запланированных мероприятий, агропарк позволит закрыть потребность местного рынка в таких овощах как огурцы и помидоры.

К участию в реализации инвестиционных проектов сельскохозяйственной отрасли Камчатки приглашаются иностранные инвесторы, для ко-



торых предусмотрены налоговые послабления, а также частично возмещаются затраты на строительство производственных помещений. «Предпочтение», — подчеркнул министр сельского хозяйства, пищевой и перерабатывающей промышленности Камчатского края Александр Кучеренко, — «отдаётся западноевропейским инвесторам — их оборудование и технологии известны на Камчатке». Также Правительство Камчатского края открыто для молодых работников сельского хозяйства из Германии. Помимо многочисленных мероприятий по субсидированию, молодым специалистам выплачиваются субсидии на приобретение жилья. Министр рыбного хозяйства Камчатского края Владимир Галицын рассказал о том, что на Камчатский край приходится 36% улова по Дальне-

му Востоку и 21% общероссийского вылова рыбы. При этом на полуострове ежегодно более 190 береговых перерабатывающих предприятий производит 800.000 тонн рыбной продукции. Основными потребителями являются Китай и Корея, часть продукции (лосось) уходит на японский рынок. Перспективным для камчатских производителей являются рынки США и европейских стран.

В рамках планов по организации мощного рыбохозяйственного кластера, особое место занимают аквакультуры, на которую, например в Китае, приходится 40 миллионов тонн рыбы в год. «Законодательные моменты в отношении этой сферы урегулированы, скоро выйдут финальные документы по коммерческому использо-



Морковь

«Не хочешь носить очки – кушай морковку!»

Дорогие друзья, сегодня мы поговорим о морковке. Не все знают, что человечество выращивает морковь уже на протяжении более 4 тыс. лет. Вначале её использовали как лекарственное растение, а уже затем она получила пищевое и кормовое значение. Изначально цвет моркови был белый, желтый и даже сиреневый. Привычные же для нас оранжевые культурные сорта были выведены только в XVI веке на побережье Средиземного моря. С тех пор мы знаем и любим морковку, это оранжевое чудо. Морковью лечили гинекологические проблемы у женщин и импотенцию у мужчин. Основная польза этого корнеплода – огромное количество бета-каротина. Мне мои мама и бабушка всегда говорили: «Не хочешь носить очки – кушай морковку!».

Также морковь можно использовать и в косметических целях. Я уже не говорю о том, что существует много всяких кремов или масел для загара, в составе которых присутствует этот овощ. Она полезна как для молодой, так и для зрелой кожи. Морковка – эффективное домашнее лекарство от угревой сыпи. Что же в ней есть такого незаменимого для нашего лица? Все просто: каротин увлажняет, витамин А способствует регенерации, витамин PP усиливает тонус кожи, аскорбинка заживляет – все это, а так же многое другое, способна дать обыкновенная морковь.

Я тоже иногда делаю лёгкие масочки из моркови. Вот, например, отличная питательная и очищающая маска: в морковный фреш (2 ст. л.) добавляют 1 желток, нежирную сметанку (1 ст. л.), одну ложку оливкового масла и овсяную муку (2 ст. л.). Этот набор компонентов снабдит кожу микроэлементами, мягко очистит и успокоит воспаленные

Ну а теперь рецепт для женщин, эту маску делает моя мама. Маска «Ботокс». 5 ст. ложек свежесжатого морковного сока, 1 ст. ложка сметаны, 1 ст. ложка крахмала и 125 г. воды.

Крахмал смешиваем с водой, ставим на огонь и, постоянно помешивая, доводим до консистенции клейстера. При необходимости добавьте еще воды. Затем остужаем массу и добавляем морковный сок и сметану. Накладываем в несколько слоев, включая область под глазами. Держим 20 минут, затем смываем тёплой водой. По окончании процесса наложить увлажняющий крем. Оптимальный курс – 5-10 дней. Вашу маску вы можете хранить несколько дней в холодильнике.

Будьте всегда молодыми и красивыми!



Морковно-шоколадные маффины

Пищевая ценность на 1 штуку – 50 Ккал.
169 г. жира, 5 г. углеводов, 2,7 г. белка

Количество продуктов на 6 штук:

2 очищенные морковки (120 г.)

30 г. овсяных хлопьев

15 г. пшеничных отрубей

1 яйцо

1 ст. ложка какао порошок

1 ч. ложка разрыхлителя

110 мл. воды

По вкусу стевия или ксилит

Приготовление:

Натрем морковку на мелкой тёрке, добавим яйцо и воду, затем оставшиеся ингредиенты. Всё тщательно перемешаем до получения однородной массы.

Полученное тесто выкладываем в специальные силиконовые формочки.

Совет: если вы любите тёплые маффины с жидкой шоколадной начинкой, положите в тесто перед выпечкой кусок чёрного шоколада. Выпекать 25 минут, предварительно разогрев духовку при температуре 180 градусов с циркуляцией воздуха.





Приятного аппетита и хорошего настроения!
Больше рецептов вы найдете в моем блоге:
<http://fitsportsnutrition.blogspot.de>



90
ккал

Палео - Морковный хлеб

Пищевая ценность на 1штуку – 90 ккал
6,5 г жира, 0,6 г. углеводов, 561 г. белка

Количество продуктов на 6 штук:

100 г. семян измельченного льна

50 г. молотого миндаля

1 чищенная морковь (40 г.)

3 яйца

1 ч. ложка разрыхлителя

100 мл. воды

Соль, приправы по вкусу

Приготовление:

Натрем морковь на мелкой тёрке, добавим яйца, воду, разрыхлитель, молотый миндаль и семена льна, соль и приправы по вкусу. Перемешиваем до получения однородной массы.

Выкладываем тесто на противень, рекомендуем использовать бумагу для выпечки. Выпекать 30 минут, предварительно разогрев духовку до температуры 180 градусов с циркуляцией воздуха. Хлебу дать остыть, тогда он легко отойдёт от бумаги.



Морковная соломка

Кто не любит картофель фри? Но мы все знаем, что это блюдо содержит очень большое количество калорий и жира. А как иногда хочется похрустеть у телевизора, не боясь за размер талии.

Приготовление:

Почистим морковь и нарежем как картошку, соломкой. Соломку хорошо поперчим, посолим, добавим приправы по вкусу. Если вы мало поперчите и добавите мало приправ, соломка будет иметь сладковатый морковный вкус, поэтому приправ не жалейте. Выкладываем на бумагу для выпечки и помещаем в духовку при температуре 180 градусов с обдувом, выпекаем 20 минут.

Страницы развлечений

Ответы на головоломки из прошлого выпуска смотрите на странице 33

Судoku – японская головоломка. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались только один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи.

Простое								
		7						
2	6							
3						5		
		1						5
			4	2				8
	5	6	3	1		2		
	9				8	6	3	
	7			2		9		
	8			9	3			

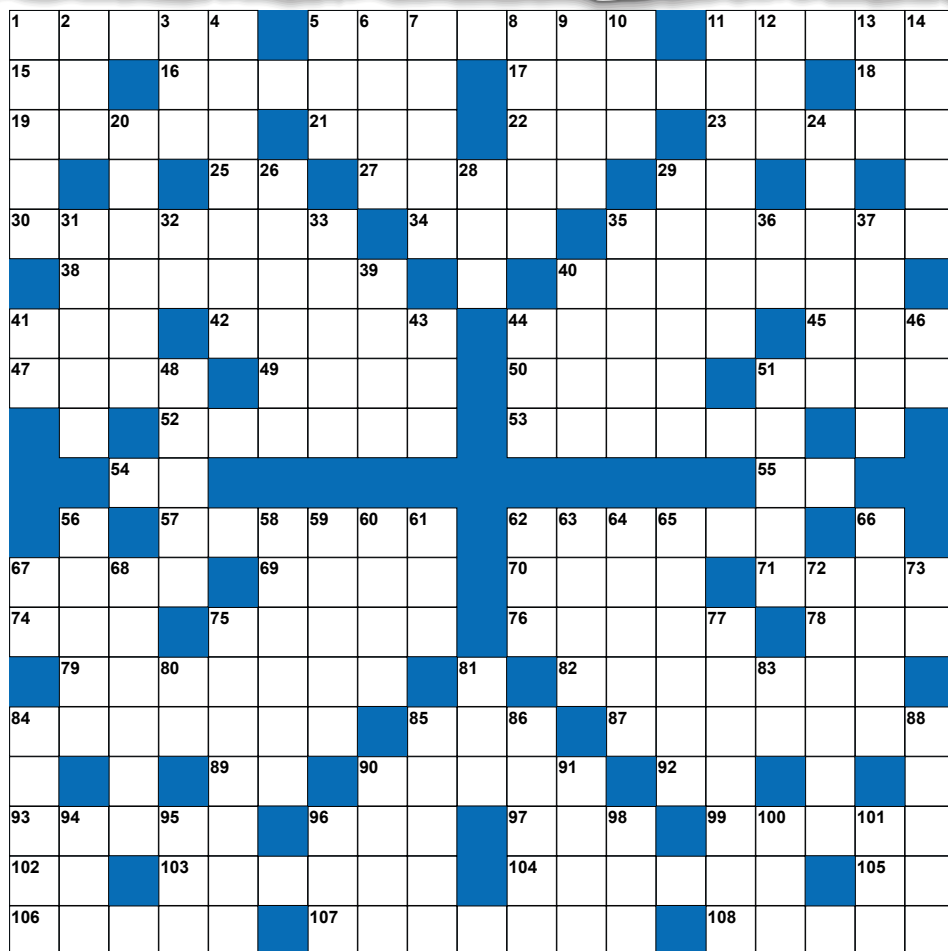
Среднее								
1					4		8	
7		8		9		4		
			7					
	5							
6		3		5			9	
		9				5	2	
					2			
				1	9			
8	2		3		7			

Сложное								
				4				
	5	1	3		7			
				9	6			4
	9				3		7	
		8				6	4	
	1	7				3		5
				1			6	2
		5				4		8
	2			6			5	

Сканворд от классического кроссворда отличается значительно большим количеством пересечений слов по вертикали и горизонтали, а также тем, что вместо развернутых вопросов в отдельной графе пишутся краткие определения в отдельных клеточках, по ассоциации с которыми можно угадать искомое слово. Вопросами в сканворде могут также служить изображения или фотографии.

				Инертный газ				«Дырка» в горах							Курд
Президент Германии	Родственница пчелы	Зарастающее болото		Газовая оболочка кометы		Гнус		Город в Магаданской обл.	Редкая вещь		Высокая болотная трава	Рыболовная нить		Спутник Юпитера	Крик
				Щетка для чистки бутылок				Болотное растение				«кино-мгновенье»		Чему равна 0,01 га	
Инъекция	Симптом страдания					Герой оперы Прокофьева						Диапазон радиоволн			
Ноу-...				Приток Абакана				Точная копия пумы						Животное для ярма	Украинская рок-группа
	Ценная бумага	Кров, навес				Озеро в Африке	Новелла С.Цвейга					Стих Маяковского	Лошадиный позывной		
	Ценные указания		Между «ща» и «еры»		Стержень		Предлог	Насекомое	Одно в цепи						Дружинник на Руси
				Костяк сооружения					Морская шляпка	Регулирует эл. цепь	Он платежом красен				
	Женское имя		Мера площади в Др. Риме			«молочник»					То же, что магнитофон		... Лукойе	Вечер с танцами	
	Рыба семейства карповых					Греческая буква		Головной изолятор				Пояс дзюдоиста			
То же, что окисел	Деталь муз. инструмента		Задняя часть		Починок лета				Самолет времен ВОВ			«Дело на ... пошло»			
					Жан ... Кусто		Греческая буква		Немецкий канцлер						

Ответы будут опубликованы в следующем номере Берлинского Телеграфа



По вертикали:

1. Немецкий художник. 2. Египет. 3. ОС в ПК. 4. Идол.
5. «Отче...». 6. Человек лопающий. 7. Женское имя.
8. Авто «для кадетов». 9. Болотистая тайга. 10. «мать» у казахов. 11. Египетский фараон. 12. Голос собак.
13. Кабала. 14. Желудочная трава. 20. Казачья военная игра. 24. Самозащита без оружия. 26. Родственница сапы. 28. Значок СССР. 29. Небольшой диван. 31. Полуночный жираф. 32. Опера. Система. 33. Удав. 35. Близкий друг, приятель. 36. Отравляющее вещество. 37. Род вышивки. 39. Женское имя. 40. Модная стрижка. 41. Египетский бог воздуха. 43. Приток Енисея. 44. Транспорт пехоты. 46. Местоимение. 48. Мешок, сума. 51. Константин. 56. Мера объема. 58. Мужское имя. 59. Мужское имя. 60. Персия. 61. Персона... гра-та. 62. Снежный ком. 63. Новелла С. Цвейга. 64. Хромо-вый. 65. ... лишний. 66. Промежуток времени. 67. Са-молет времен ВОВ. 68. Большая карета. 72. Новый сто-ронник учения. 73. Мера площади в Др. Риме. 75. Мо-лочный продукт. 77. Вклад в банке. 80. Ослик (мульти.). 81. Температура у больного. 83. Однако. 84. Звук, теле-га. 85. Небольшой сторожевой пес. 86. Забайкальский холм. 88. Клятвенное обещание. 90. Стихотворный метр. 91. Австрийская монета. 94. ... Лукойе. 95. Сул-тан на о. Суматра. 96. Краска для волос. 98. Приток Вол-ги. 100. Шумерский бог неба. 101. Город в Грузии.

По горизонтали:

1. «Крокодил-...». 5. Болезнь человека. 11. Остров в Океании. 15. Г. В Двуречье (ист.). 16. Голландский живописец. 17. Казачья шапка. 18. Русский художник. 19. Записанная речь. 21. Хирургическое соединение. 22. Гуляка. 23. Мужское имя. 25. Разум. 27. Размер шрифта. 29. «Черная акула» (вертол.). 30. Робот поли-цейский. 34. Буква кириллицы. 35. Ссылка. 38. Ирис. 40. Знахарь, лечащий лошадей. 41. Титул вост. 42. Плак-са. 44. Овечий мужчина. 45. Хорошо, ... где нас нет. 47. Народный писатель Латвии. 49. Она же вершина. 50. То же, что трепотня. 51. Спортивная обувь. 52. Герой поэмы Э. Багрицкого. 53. Просеиватель. 54. Песня тюр-ков. 55. Самолет Сухого. 57. То же, что брахман. 62. Хо-лодное оружие. 67. Город в Белоруссии. 69. Америк. Актер. 70. Морской рак. 71. Двуликий бог. 74. ... Дро-сини (г. В Греции). 75. Комодская ящерица. 76. Мото-цикл-недомерок. 78. Злак. 79. Версальский дворец. 82. Детёныш кошки. 84. Русский актёр. 85. Передача мяча. 87. Часть мозга. 89. Река в Судане. 90. Пицца как она есть. 92. Спутник Юпитера. 93. Цветок розы. 96. Морская рыба. 97. Защита от ракет. 99. Дорожная "пробка". 102. Озерный осадок. 103. Море в Крыму. 104. Наркотик. 105. Лошадиный позывной. 106. Пря-ное растение. 107. Прыжок в балете. 108. Зародыш лабиринта.

Ответы за прошлый выпуск

4	1	6	7	2	5	3	9	8
2	5	3	4	9	8	7	6	1
7	8	9	1	3	6	5	4	2
3	6	5	2	8	1	9	7	4
8	7	2	9	5	4	6	1	3
9	4	1	6	7	3	8	2	3
1	3	7	8	6	2	4	5	6
6	2	8	5	4	9	1	3	7
5	9	4	3	1	7	2	8	6

Простое

5	1	9	8	4	3	7	6	2
2	6	8	5	9	7	1	4	3
7	4	3	6	1	2	5	9	8
3	5	1	2	8	9	4	7	6
9	7	4	3	5	6	8	2	1
8	2	6	1	7	4	3	5	9
1	8	7	9	6	5	2	3	4
6	3	5	4	2	8	9	1	7
4	9	2	7	3	1	6	8	5

Среднее

2	3	7	1	6	8	4	9	5
6	8	4	2	9	5	1	7	3
1	5	9	3	4	7	8	2	6
4	7	8	6	5	3	9	1	2
5	1	6	9	8	2	7	3	4
9	2	3	7	1	4	5	6	8
3	4	1	5	7	6	2	8	9
7	6	5	8	2	9	3	4	1
8	9	2	4	3	1	6	5	7

Сложное

В	А	П	И	А	Э	С	Б	Т	К
И	О	А	Н	Н	А	К	У	А	О
Т	Р	А	У	Л	Е	Р	М	А	Ф
О	Б	Е	Д	А	С	А	Д	Т	О
Р	Ж	А	Н	А	У	Х	А	М	А
Ж	О	К	Я	Г	У	А	Р	Л	Ь
С	А	Н	Д	А	Л	Ь	К	О	Б
Ы	Ь						Л	И	
Ю	С						Г	А	
О	Т						О	И	
Б	К						В	Б	
М	У								
О	К	Т	А	В	А	Д	Г	О	К
И	Л	А	Т	Е	С	Л	О	Н	А
Д	Н	К	С	П	Ч	И	О	И	Л
В	О	Д	А	Т	И	Ш	Ь	М	У
В	Е	Р	А	Н	Д	А	К	А	П
М	А	Л	А	В	И	Т	М	Г	О
А	О	К	Л	К	Е	Р	О	С	К

И	В	О	Т	У	Б	У	С	К	А	Л	И
О	Р	Т	А	О	С	О	Т	О	Н		
У	В	А	Р	Б	А	Н	К	А	М	А	П
Г	И	К	А	Р	С	А	П	У	П	Д	А
Л	Ж	И	Л	Б	О	Д	Е	Д	Е	Н	Ь
С	В	Д	И	Л	А	С	Э	Л	Т	Е	
С	У	В	О	Д	О	Т	С	О	А	Э	
Е	Р	Р	И	Л	Ь	Е	Д	Г	Х	А	
Р	А	М	И	А	С	Т	А	Т	Е	О	

Головоломки составил:
Анатолий Ильчук, Лейпциг

Гороскоп на сентябрь 2015

Овен

Овны будут целиком погружены в творчество и озабочены реализацией старых проектов. Мы не рекомендуем снижать темпы, более того советуем повысить свою активность в работе. С коллегами в этом месяце конфликтовать не стоит. В личной жизни все у Овнов будет складываться успешно. Главное, чтобы их чувства к партнеру были искренними. А также будьте внимательнее к своему здоровью.



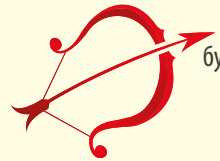
Лев

Уходить от проблем и лениться в сентябре Львам не рекомендуется. Ведь, преодолевая трудности, можно достичь многих высот. В этом месяце вам нужно проявить себя на работе, как опытного специалиста, но долгосрочные проекты и финансовые вложения лучше не планировать. Не стоит сорить деньгами в этот период. Для укрепления здоровья следует наладить питание и чаще отдыхать.



Стрелец

Стрельцы в сентябре будут творить, и вдохновляться новыми проектами. Мы советуем закончить старые дела перед тем, как начать что-то новое. В работе Стрельцам лучше все оставить так, как есть. В этом месяце необходимо следить за своими словами, поступками и эмоциями. Есть риск вспылать любовью к бывшему спутнику. Тратить финансы на большие покупки не желательно.



Телец

Если Тельцы отлично поработали раньше, то в сентябре их ждут поощрения, денежная прибыль и почести со стороны коллег. Мы советуем Тельцам с энтузиазмом и творчески подойти к профессиональным обязанностям. В этом месяце у них появится интересное хобби, и раскроются неизвестные доныне таланты. В любовные отношения в этом месяце нужно внести разнообразие, чтобы чувства запылали страстью.



Дева

Внушительные перемены ждут Деву в самых разных сферах жизни. Иногда придется делать то, что не хочется. Советуем не игнорировать мелочи в работе, чтобы добиться успеха. Конфликты с коллегами и родственниками лучше уладить, чтобы они не затянулись на долгое время. Личная жизнь нормализуется, если заниматься с избранником совместными увлечениями.



Козерог

Если Козероги проявят целеустремленность в делах, то их ждет огромный успех. Мы рекомендуем взглянуть на себя со стороны и проститься с вредными привычками. Будьте предельно внимательными на дороге. В этом месяце Козероги могут повысить авторитет в глазах своих детей. Заниматься денежными вкладами не рекомендуется, чтобы не остаться с пустым кошельком.



Близнецы

Множество важных дел предстоит сделать Близнецам. Мы рекомендуем заняться бытовыми хлопотами — ремонтом, устройством интерьера и планировкой дома. Чтобы наладить отношения с близкими людьми, вам следует забыть обиды прошлых лет. В этом месяце советуем больше времени уделить детям. В любви же необходимо не только говорить, но и проникнуться чувствами избранника.



Весы

Если Весы будут активно внедряться в работу, то материальное благополучие не заставит себя долго ждать. Мы советуем начать борьбу с вредными привычками. В этом месяце Вы должны контролировать свое настроение и быть осторожнее на дороге. А также следует внимательнее относиться к детям-подросткам. Простуда обойдет стороной, если заранее принять меры профилактики.



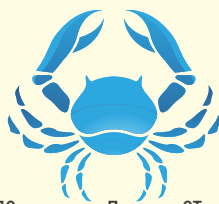
Водолей

Водолеи в этом месяце должны следить за своими высказываниями и держать эмоции под контролем. Мы рекомендуем активно заниматься текущими делами. Различные мелочи в работе и в личной жизни смогут стать решающими в будущей жизни. Сентябрь 2015 года — отличный месяц для того, чтобы вернуть долги и купить предметы для дома. Физические нагрузки лучше снизить, чтобы не подорвать здоровье.



Рак

«Учиться новому никогда не поздно!» — таков девиз у Раков в этом месяце. Не стоит упускать из виду домашние хлопоты, которые укрепят отношения с любимым человеком. Изолируйте себя от споров и конфликтов с коллегами, иначе, они испортят многие дела. Ракам следует с оптимизмом смотреть в будущее. Запланированную поездку лучше отложить на другой период.



Скорпион

Колоссальные достижения и победы ждут Скорпионов в сентябре. У вас появятся интересные и выгодные проекты на работе. В личной жизни вам предстоит яркие романтические знакомства. Обиды прошлых лет стоит простить родным людям. Сентябрь прогнозирует отличное финансовое положение и дополнительный заработок. Планировать поездку на самолете Скорпионам не стоит.



Рыбы

Если ко многим делам Рыбы будут относиться рационально, то они будут успешными. Советуем заняться бытовыми проблемами. Можно, к примеру, закончить давний ремонт квартиры или украсить интерьер стильными предметами. Укрепить семейные отношения помогут компромисс и чуткое отношение к избраннику. Реализации прошлых проектов принесут прибыль.



Анекдоты

Товарищ курсант, вы что такой кривой квадрат нарисовали? Дальтоник что ли?



На Привозе в мясной павильон входит женщина, груженная сумками, останавливается у прилавка со свиной головой, пристально на нее смотрит и выдает:

— О, забыла мужу сигарет купить!

♦♦♦

...И жили они долго и счастливо 60 лет. 3 года счастливо и 57 долго.

♦♦♦

— Сарочка, послушай маму! Если твой друг перестаёт бриться каждый день, менять носки, извиняться, говорить комплименты, дарить цветы — всё...успокойся...он твой!

♦♦♦

— У тебя хоть капля совести есть?!

— Есть,...Тебе шо, таки накапать?

♦♦♦

— Я всегда много кушаю, когда нервничаю.

— Судя по твоей фигуре, спокойная жизнь тебе вообще неизвестна.

♦♦♦

— Борис Моисеевич, я слышала, что у вас родилась внучка! Наверняка похожа на свою бабушку — Розу Самуиловну?

— Шо вам сказать? Начнет разговаривать — тогда посмотрим.

♦♦♦

— Вы хотите жениться на моей дочери?!

— Да.

— Иди сюда, Роза! К нам пришел какой-то сумасшедший!

♦♦♦

В слезах жена с упреком говорит мужу:

— Тебя даже не интересует, почему я плачу?

Хочешь, скажу?

— Не надо! У меня всё равно нет таких денег!

♦♦♦

Она несколько раз садилась на диету. И каждый раз — мимо.

♦♦♦

— Фима, я толстая?

— Шо ты, Люся! Нет, конечно! Ты просто сильно заметная!

♦♦♦

— Моня, иди кушать! Я селедку зарезала.

♦♦♦

Хочу увидеть хоть одного, 100-летнего живого автора книг про здоровый образ жизни!

♦♦♦

— Роза Львовна, когда наступает старость?

— Когда косметичка превращается в аптечку.

♦♦♦

В тихом омуте водятся эгоцентричные циники-социопаты с комплексом бога.

♦♦♦

Для женщины нет такой проблемы, которую нельзя было бы создать

♦♦♦

Безысходность — это когда у одинокого холостяка аллергия на пельмени, всё остальное — пустяки.

♦♦♦

Кинь фотки где ты одетая.

♦♦♦

Если между вами ничего нет, значи



вы одно целое.

♦♦♦

— Ну-ну, не плачь, успокойся... Как это никто тебя не любит? А комары кого кусают в первую очередь?

♦♦♦

— Дорогая, может, всё-таки, винца?

— Ой, спасибо, я после него дурная становлюсь!

— М-м-м... То есть это ещё не предел?

♦♦♦

Это вы в интернете такие смелые! А стоит вам сесть в кресло к парикмахеру, и кроме «Да», «Угу» и «Да, так хорошо» от вас ничего не услышишь.

♦♦♦

Счастье, скорее всего, улыбается всем... Только, одним — навстречу,... другим — вслед! :)

♦♦♦

В ресторане: — Скажите пожалуйста, у Вас есть в

меню дикая утка?

— Нет, но для Вас мы можем разозлить домашнюю.

♦♦♦

— Сонечка, за настоящую женщину я тебе скажу так — настоящая женщина может даже ножками строить глазки!

♦♦♦

— Молодой человек, не смотрите так пристально — вы заставляете меня вам нравиться..

♦♦♦

— Рабинович, если я кормлю кота свиной, это кошерно или, таки, некошерно?

— А он у вас обрезанный?

— Он у меня кастрированный. Это обрезание или, таки, нет..?

♦♦♦

Почему вы опоздали на работу?

— Ой, извините! Вчера легла около двух...не выспалась...

— Ну, и глупо! Легла бы около одного, всё было бы нормально!

♦♦♦

— Ция! Не надо мне предлагать 100 г для храбрости, налейте уже 200, и я таки совершу на вас подвиг!.

♦♦♦

— Дорогая! Я тебя прошу, посиди минутку молча, — обращается муж к жене в автомобиле. А то, никак не понять, завелся двигатель или нет.

♦♦♦

Изя, запомни! Молчание у меня — не знак согласия! Это предвестник беды!

♦♦♦

Мне всё надоело... Пойду брошусь под одеяло.

♦♦♦

В Одесском ателье...

— Здравствуйте, я хотел бы пошить у вас брюки...

— Таки садитесь и шейте!

♦♦♦

— Женщины очень коварны! Вчера Роза говорит, что ушибла ногу. Начал осматривать — никаких ушибов. Но было уже поздно...

Landesverband
Integrationsnetzwerk Sachsen e.V.

Marina Naudszus www.ins-verband.de
Diplom-Soziologin
Projektkoordinatorin

Tatjana Jurk
Interkulturelle Beraterin
Vereinsvorsitzende

Dresdner Str. 162, 01705 Freital

☎ 0351 / 65 21 95 88 oder 0351 / 64 89 26 16

☎ 0351 / 64 63 5 88 oder 0351 / 64 89 26 17

✉ ins-verband@gmx.de

Проведение праздников, торжеств, свадеб!

Живая музыка
Ведущий (тамада)
Фотошутинг
Видеосъемка

0173 / 36 777 33

MVMEDIA Работаем по всей Германии

Тур. бюро „LITA“ путёвки на отдых • курортное лечение • авиабилеты

Wettiner Str. 15, 04105 Leipzig • Тел: 0341 124 86 92 • E-Mail: info@lita-reisen.de • www.lita-reisen.de

Дата	Некоторые из наших экскурсионных поездок	€	☀ ☾
13.09	Карловы Вары	35*/60	1
22.09–24.09	Мюнхен «Oktoberfest»	245	3 2
24.09–27.09	Швейцария: Берн, Женева, Цюрих, Люцерн, альп. курорты	199*	3 2
11.10	Парк Сафари	35*/55 + вход	1
10.10–16.10	Португалия	от 299*	7 6
По пятницам	Париж с выездом из Лейпцига и Дрездена	от 139*	2 1

Планы корректируются по заявкам! Звоните! *при наборе группы от 38 человек; оплата экс. пакета и билетов отдельно

Вы ищете нового гинеколога?
Запишитесь ко мне на прием!
(за исключением беременных)
Короткое время ожидания термина.

Гинеколог - Др. мед. Конрад Курп

Адрес:
Hagelberger Str. 55
10965 Berlin
Тел.: 030-785 73 94
Факс: 030-786 42 59

Время работы:
Пн.: По записи
Ср.: 8.00 - 16.00
(Операционный день)
Вт., Чт., Пт.: 8.00 - 15.00

О нас вы можете прочитать в интернете:
www.jameda.de
www.praxis-kurp.de

Frauenarzt-Praxis Dr. med. Konrad Kurp
Facharzt für Frauenheilkunde



Берлинский Телеграф – залог вашего успеха. По вопросам размещения рекламы

студия Б. Островский
живопись, графика, композиция

Занятия проводятся по адресу
Moritzstrasse 39, 09111 Chemnitz
Телефоны: 0371 2403091
0176 22979132

«РОССИЯ» круглосуточный магазин

Лучшие деликатесы из России, Польши и других стран

мясные и рыбные продукты,
молочные продукты,
закуски, сладости
и многое-многое другое
для щедрого стола!

Stuttgarter Platz 36, 10627 Берлин (у S-Bahnhof Charlottenburg)

DOLMETSCHERIN
Georgisch – Deutsch

RUSUDAN SCHINDLER
Sprachwissenschaftlerin M. A.

☎ 0152 10 42 64 95
russaabuashvili@web.de

Академия DetOKCa™ с Оксаной Зубковой

Женский детокс
«обнаженная красота – все грани совершенства»

В программе:
Женский детокс. Революционные секреты похудения, здоровья, красоты и молодости. Гормональная перезагрузка и ПУТЬ обратно в молодость.

+49 (0)170 90 93 20 3

Впервые в Германии!
с 18 по 20 сентября
в городе Хемнитц

TAVERNA ALEXANDROS
лучшая
греческая кухня
в Хемнице

Albrechtstraße 27a
09130 Chemnitz

Время работы:
пн. выходной
вт.-пт. 17.00 - 23.30
сб. + вс. 11.00 - 14.00
17.00 - 23.00

0371 / 355 98 445

ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК
maryna-hoebald@hotmail.de

Maryna Hoebald

заверенные и устные переводы
русский — украинский — немецкий

Marthastraße 13, 06108 Halle/Saale
Telefon: 0345 949 10 97
Mobil: 0176 831 38 353

www.uebersetzungen-halle.de

присяжный & медицинский
ПЕРЕВОДЧИК
Natalia Münchow

n.muenchow@gmail.com

0177 21 38 131
030 966 04 193

Zobeltitzstr. 92
13403 Berlin

RUS DEU ENG

www.dolmetscher-berlin.net

Büro SERWIN in Thüringen und Sachsen
www.thueringen-konsularhilfe.de • www.thueringen-uebersetzungen.com

Thüringer Büro Erfurt Spielbergstr. 12 D (Raum 209) 99099 Erfurt / Thüringen Tel.: 0361 65 43 47 60	Thüringer Büro Ilmenau Heinrich-Hertz-Straße 61 98693 Ilmenau / Thüringen Tel.: 03677 87 02 79	Leonid Schkolnikov 0171 6911181 Elena Predo 0160 5702957
---	--	---

info@thueringen-konsularhilfe.de

Услуги присяжного переводчика (все виды переводов)
Помощь при оформлении консульских и пенсионных документов
Социальные услуги (также в ведомствах и для учреждений)
Помощь в поиске университетских, медицинских и языковых услуг

Внимание! Начали сбор данных для подготовки к выдаче пенсионных справок и прочих документов на октябрь 2015.

Мы работаем напрямую, без малонадёжных, некомпетентных и дорогостоящих посредников!

Tolstoi e.V. KULTURENVEREIN

изучение немецкого языка
(в месяц 15 евро)
дважды в неделю

Theaterstr. 76
09111 Chemnitz

Справки по телефону: 0176 / 62 72 88 17

обращайтесь по телефону: **0152 / 19 25 18 18** или по почте: **info@berliner-telegraph.de**

максимум 120 знаков
включая пробелы и знаки препинания

Частное объявление: 4,- €

поиск работы, поздравления, знакомства

Коммерческое объявление: 8,- €

реклама предприятия, поиск рабочей силы

Дополнительное форматирование:

Цветной фон: доплата 4,- €

Цветной шрифт: доплата 2,- €

Цветной фон и цветной шрифт: доплата 5,- €

Подробности

Tel.: 0152 19 25 18 18

E-Mail: info@berliner-telegraph.de

Публикация объявления гарантируется только при условии получения денег на наш счёт до 20 числа каждого месяца!

Заполните прилагаемый купон и вышлите его по адресу:
Brauhausstraße 6, 09111 Chemnitz или на почту
info@berliner-telegraph.de вместе с копией квитанции об оплате (Überweisungsauftrag).

В поле „Verwendungszweck“ укажите название фирмы или свои имя и фамилию, а также добавьте „A120Z“.

Наш счёт:

Berliner Telegraph

IBAN: DE98 8705 0000 0710 0413 73

SWIFT-BIC: CHEKDE31XXX

Sparkasse Chemnitz

Если вы хотите использовать дополнительное форматирование, впишите в формуляр указанные справа значения для цветов в соответствующие поля (цифрами обозначены цвета для фона, буквами — для текста). Если Вы не желаете использовать их — просто оставьте поля пустыми или поставьте прочерк.

Пример объявления: 120 знаков без какого-либо форматирования. Стоимость частного объявления: **4,- €**, коммерческого: **8,- €**.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Пример объявления с цветным фоном: (доплата 4,- €)

На тёмном фоне цвет шрифта будет белым, чтобы текст лучше читался.

A B C D E F G H I J K L

Пример объявления с цветным текстом: (доплата 2,- €)

Вы также можете скомбинировать цвета фона и текста всего за **5,- €**.

G Примеры комбинаций G I C A B B

Напишите ниже своё объявление, отметьте крестиками нужные опции и заполните купон.

☐ Частное объявление

☐ Цветной шрифт (буква): _____

☐ Коммерческое объявление

☐ Цветной фон (цифра): _____

Name:

Vorname:

Straße:

Haus-Nr:

PLZ:

Ort:

Telefon:

Datum:

Unterschrift:



„Aleksandr Boyko“

Internationale Bibliothek
„Aleksandr Boyko“

«Книга – это духовное завещание одного поколения другому»

Рады сообщить вам, что двери нашей библиотеки открыты с 9:00 до 15:00, кроме выходных. Также сообщаем, что вы можете пользоваться бесплатным интернетом в стенах нашей библиотеки.

Если у вас есть книги и CD/DVD-диски, которыми вы могли бы поделиться с библиотекой, мы охотно примем их в дар.

Theaterstraße 76
09111 Chemnitz, Deutschland
Tel.: 0371 666 04 484 | Fax: 0371 666 04 486

БЕСПЛАТНАЯ ОНЛАЙН БИБЛИОТЕКА

WW.PressaRU.EU

газеты и журналы Европы

3000 номеров

РЕКЛАМА
в газетах и журналах

Здесь каждый найдёт, что почитать!

АКТУАЛЬНЫЕ НОМЕРА НА PRESSARU.EU

БТ BERLINER TELEGRAPH

Работа в издательстве «Берлинский Телеграф»

Свободные вакансии:
журналисты, редакторы, фотографы, менеджеры по рекламе, менеджеры по распространению, администраторы, региональные представители.

По всем вопросам работы и трудоустройства пишите на: info@berliner-telegraph.de



Что?
Всенароднолюбимые игры «Что? Где? Когда?», «Брейн-ринг», «Своя игра»

Где?
Uhlandstr. 23, Chemnitz (Sonnenberg)
Cafe „International“

Когда?
Каждую среду в 19 часов

Кто?
Все, кто любит указанные игры, независимо от наличия или отсутствия игрового стажа и независимо от места проживания

Как?
Добраться от Zentralhaltestelle
Richtung Sonnenberg
Bus 21, Haltestelle „Fürstenstraße“
Bus 31, Haltestelle „Uhlandstraße“

контактные телефоны:
0170 / 233 99 67; 0371 / 235 25 62; 0371 / 337 88 08
Лев Бондаревский, руководитель игр



Ваш ребенок целый день сидит у телевизора? Интернет и компьютер заменили ему живое общение?

FLAMINGO

Приглашаем Вас посетить нашу детско-юношескую студию «Фламинго».
«Фламинго» – это увлекательные развивающие занятия для Ваших детей.
Ребенок получит радость познания, незабываемые эмоции и творческие навыки.

Главной целью нашей работы является всестороннее развитие ребёнка, его способностей, раскрытие его таланта в любой сфере, где только он сможет себя проявить.

Мы предлагаем:

Для детей от 3 до 6 лет
Клуб «Чебурашка»
Развитие речи и моторики
Поделки
Музыка

Русский язык
Обучение чтению, письму, грамматике

Английский язык
для школьников и абитуриентов
Чтение, грамматика, подготовка к тестам
Помощь в выполнении домашнего задания

Для детей от 3 лет
Изобразительное искусство

Для детей от 5 лет
Музыка
Математика, шахматы
Английский язык
(начальное обучение в форме игры)

Приходите, мы Вас ждём!

Наш адрес:
Theaterstr. 76, 09111 Chemnitz
Тел.: 0371 / 267 38 72, E-Mail: iechemnitz@web.de

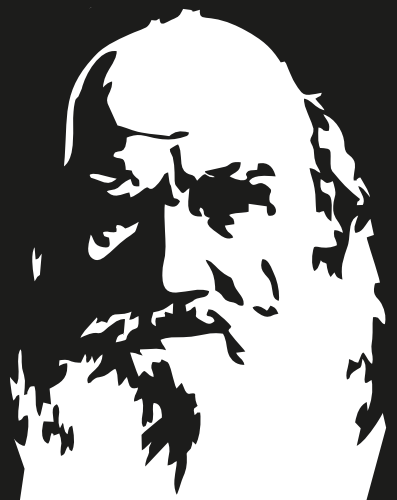


Патронажная служба по уходу	Наша цель – Ваше прекрасное самочувствие!	Michelson Pflegeambulanz GmbH
 Michelson Die Pflegeambulanz für häusliche Gesundheitsversorgung Ищем медицинский персонал. Выплачиваем подъемные!	• медицинский и повседневный уход • помощь в приобретении реабилитационных средств • сопровождение к врачам и социальные учреждения • услуги по ведению домашнего хозяйства • помощь при ведении корреспонденции • временный уход во время отсутствия тех, кто за Вами ухаживает • консультация в соответствии с §37 Abs. 3 SGB XI, §45b SGB XI	Geschäftsführerin: Irina Michelson Bernhardstr. 1, 04315 Leipzig Telefon: 0341 / 24 99 04 0 Telefax: 0341 / 97 47 79 8 Notruf: 0178 / 889 48 49 www.michelson-pflegeambulanz.de info@michelson-pflegeambulanz.de

new!generation	Христианская Церковь «Новое поколение»
Mission Licht der Welt Chemnitz e.V.	Реабилитация мужская/женская/семейная
Tschaikowskistraße 48 09130 Chemnitz	Освобождение от всех видов зависимостей:
www.ng-mission-chemnitz.de	Наркотической, алкогольной, медикаментозной.
	Контакт: 037123479960, 01731527265, 01723023330

Мы обеспечим Вам уход, независимо от вашего финансового и социального положения	 SONNENBLICK P F L E G E D I E N S T	100% оплата больничными кассами и социальным
Мы Вам подарим тепло, заботу и радость!		
	♥ Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста ♥ Полный комплекс медицинских услуг ♥ Решение всех социальных вопросов и проблем (включая организацию транспорта) ♥ Помощь по уборке квартиры, организация питания, ведение домашнего хозяйства ♥ Сопровождение к врачам, предоставление услуг переводчика ♥ Услуги парикмахера на дому ♥ Высококвалифицированный персонал	
Kohlgartenstr. 15, 04315 Leipzig Tel: 0341/ 46 86 79 80, E-Mail: pd-sb@gmx.de		
Приглашаем на работу медсестер с опытом работы в Германии		

KULTURVEREIN
Tolstoi e.V.



Brauhausstraße 6
09111 Chemnitz

Telefon
0371 / 66 60 44 84

Fax
0371 / 66 60 44 86